

# Gigaset

## DX800 A all in one

### Congratulazioni

Acquistando un prodotto Gigaset avete scelto un marchio estremamente sensibile ed attento alle tematiche della sostenibilità ambientale.

Prodotto imballato in confezione ecosostenibile.

Per maggiori informazioni, visitare [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
**MADE IN GERMANY**



# Configuratore web – Impostare il telefono tramite un PC

---

Il configuratore web è l'interfaccia web del vostro telefono. Con esso è possibile effettuare le impostazioni del vostro Gigaset DX800A all in one tramite il browser web del vostro PC. Il configuratore web del vostro telefono vi offre le seguenti possibilità:

- ▶ Configurare l'accesso del vostro telefono alla rete locale (indirizzo IP, Gateway ad Internet).
- ▶ Configurare i numeri di telefono/le connessioni del vostro telefono. Assegnare le connessioni al telefono base e ai dispositivi collegati come connessioni entranti ed uscenti.
- ▶ Caricare eventualmente un nuovo firmware sul vostro telefono.
- ▶ Utilizzare i servizi Internet: consentire l'accesso ad una rubrica online, visualizzare sul telefono base informazioni di testo (Servizi Info).
- ▶ Sincronizzare data/ora del telefono con un timeserver in Internet.
- ▶ Copiare i contatti dalla vostra rubrica di Outlook sul PC nella rubrica del vostro telefono base.  
Oppure:  
Salvare le rubriche del vostro telefono sul vostro PC. Copiare le voci nella vostra rubrica di Outlook.
- ▶ Visualizzare importanti informazioni del vostro telefono (versione del firmware, indirizzo MAC, numeri di telefono, portatili collegati etc.).
- ▶ Salvare la configurazione del vostro telefono sul PC (backup configurazione), se necessario, scaricarla nuovamente sul telefono base.

# Indice

---

<b>Configuratore web – Impostare il telefono tramite un PC</b> .....	1
<b>Menu del configuratore web</b> .....	5
<b>Collegare il PC al configuratore web del telefono</b> .....	6
Instaurazione del collegamento tramite indirizzo IP del telefono base .....	6
Instaurazione del collegamento tramite Gigaset-config .....	7
<b>Registrazione/disconnessione sul configuratore web</b> .....	8
Registrarsi, impostare la lingua .....	8
Disconnessione .....	9
<b>Struttura delle pagine del configuratore web</b> .....	10
Lista del menu .....	10
Area di navigazione .....	11
Area di lavoro .....	12
Comandi .....	13
Aprire le pagine web .....	14
<b>Configurazione IP – Collegamento alla LAN</b> .....	15
Assegnare l'indirizzo IP .....	15
Permettere l'accesso da altre reti .....	17
<b>Telefono – Connessioni:</b>	
<b>Configurare le connessioni del telefono</b> .....	18
Impostare la connessione di rete fissa analogica .....	22
Configurare/modificare la connessione ISDN (MSN) .....	23
Configurare la connessione Gigaset.net .....	24
Configurare la connessione VoIP .....	25
<b>Telefono – Audio:</b>	
<b>Ottimizzare la qualità vocale sulle connessioni VoIP</b> .....	33
Salvare le modifiche sul telefono .....	36
Qualità vocale ed infrastruttura .....	37
<b>Telefono – Assegnazione numero:</b>	
<b>Assegnare le connessioni entranti ed uscenti</b> .....	38
Assegnare le connessioni entranti/uscenti al telefono base/ai portatili, modificare il nome interno .....	39
Assegnare le connessioni entranti/uscenti ad un terminale FAX .....	41
Assegnare le connessioni entranti alle segreterie telefoniche .....	42
Attivare la connessione di rete fissa analogica/ ISDN come connessione alternativa .....	43
<b>Telefono – Inoltro di chiamata:</b>	
<b>Attivare l'Inoltro di chiamata per le connessioni VoIP</b> .....	44
<b>Telefono – Piani di selezione:</b>	
<b>Inserire i propri piani di selezione/prefissi</b> .....	46

<b>Telefono – Piani di selezione:</b>	
<b>Attivare/disattivare il prefisso locale automatico</b>	<b>47</b>
<b>Telefono – Piani di selezione:</b>	
<b>Impostare i piani di selezione – Controllo dei costi</b>	<b>48</b>
Definire i piani di selezione	49
Attivare/disattivare i piani di selezione	50
Cancellare i piani di selezione	50
<b>Telefono – Segreterie telefoniche di rete:</b>	
<b>Attivare/disattivare, inserire le segreterie di rete</b>	<b>51</b>
Inserire il numero	51
Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete	51
<b>Telefono – Impostazioni avanzate:</b>	
<b>Impostare i toni DTMF per il VoIP</b>	<b>52</b>
<b>Telefono – Impostazioni avanzate:</b>	
<b>Stabilire la funzione del tasto R per il VoIP (Hook Flash)</b>	<b>53</b>
<b>Telefono – Impostazioni avanzate:</b>	
<b>Configurare l'inoltro di chiamata tramite VoIP</b>	<b>54</b>
<b>Telefono – Impostazioni avanzate:</b>	
<b>Impostare la porta di comunicazione locale per il VoIP</b>	<b>56</b>
<b>E-Mail:</b>	
<b>Effettuare le impostazioni per le e-mail</b>	<b>58</b>
<b>Servizi – Servizi Info:</b>	
<b>Configurare / attivare la visualizzazione</b>	<b>59</b>
<b>Servizi – Rubrica online:</b>	
<b>Selezionare la rubrica telefonica online</b>	<b>60</b>
<b>Trasferimento della rubrica:</b>	
<b>Caricare, cancellare le rubriche telefoniche da/a PC</b>	<b>61</b>
Caricare i file della rubrica dal PC al telefono base/portatile	62
Caricare la rubrica telefonica dal telefono base/portatile al PC	62
Cancellare la rubrica telefonica	62
Contenuto dei file della rubrica (file vcf)	63
<b>Gestione – Data &amp; Ora:</b>	
<b>Copiare data/ora dal timeserver</b>	<b>64</b>
<b>Gestione – Varie:</b>	
<b>Ridurre il segnale radio – Attivare/disattivare la Modalità Eco</b>	<b>66</b>

<b>Gestione – Salva &amp; Ripristina:</b>	
<b>Salvare e ripristinare le impostazioni di sistema</b> .....	<b>68</b>
Salvare le impostazioni del telefono base sul PC .....	68
Caricare le impostazioni da un file su PC sul telefono base .....	68
<b>Gestione – Aggiornamento del firmware:</b>	
<b>Aggiornare il firmware del telefono base</b> .....	<b>69</b>
Avviare l'aggiornamento del firmware manualmente .....	69
Attivare/disattivare il controllo automatico della versione .....	71
<b>Visualizzare lo stato del telefono</b> .....	<b>72</b>
Campo: Configurazione IP .....	72
Campo: Software .....	72
Campo: ISDN .....	72
Campo: Linea fissa .....	72
Campo: Stato del VoIP .....	73
Campo: Gigaset.net .....	73
Campo: Connessioni GSM .....	74
Campo: Telefoni registrati .....	74
Campo: Ora e Data .....	74
<b>Indice analitico</b> .....	<b>75</b>

# Menu del configuratore web

Home			
Configurazioni	Configurazione IP	→ pag. 15	
	Telefono	Conessioni	→ pag. 18
		Audio	→ pag. 33
		Assegnazione numero	→ pag. 38
		Inoltro di chiamata	→ pag. 44
		Piani di selezione	→ pag. 46
		Segreterie telefoniche di rete	→ pag. 51
		Impostazioni avanzate	→ pag. 52
	E-Mail	→ pag. 58	
	Servizi	Servizi Info	→ pag. 59
Rubrica online		→ pag. 60	
Trasferimento della rubrica	→ pag. 61		
Gestione	Data & Ora	→ pag. 64	
	Varie	→ pag. 66	
	Salva & Ripristina	→ pag. 68	
	Aggiornamento del firmware	→ pag. 69	
Stato	Dispositivo	→ pag. 72	

# Collegare il PC al configuratore web del telefono

## Prerequisiti:

- ◆ Sul PC è installato un browser web standard, ad es. Internet Explorer a partire dalla versione 6.0 oppure Firefox dalla versione 1.0.4.
- ◆ Il telefono e il PC sono collegati tra di loro tramite un router. Le impostazioni di un firewall disponibile consentono la comunicazione tra il PC e il telefono.

Si hanno due possibilità per collegare il vostro PC con il configuratore web della base:



- ◆ tramite l'indirizzo IP del telefono nella rete locale;
- ◆ tramite il servizio Gigaset-config, se il telefono e il PC sono collegati ad Internet (→ pag. 7).

## Note

- ◆ A seconda del vostro provider VoIP può essere che nel configuratore web non sia possibile modificare le singole impostazioni.
- ◆ Mentre si stanno effettuando le impostazioni sul configuratore web, il telefono **non** è bloccato. È possibile telefonare mediante il vostro telefono oppure modificare le impostazioni
- ◆ Mentre si è collegati al configuratore web, esso è bloccato per altri utenti. Non è possibile un accesso multiplo simultaneo.

## Instaurazione del collegamento tramite indirizzo IP del telefono base

- ▶ Individuare l'indirizzo IP attuale sul telefono base o sul portatile. Viene visualizzato quando si apre il seguente menu:

 →  **Impostazioni** → **Sistema** → **Rete Locale** (eventualmente inserire il PIN)

È possibile modificare l'indirizzo IP del vostro telefono se è stata attivata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP (→ pag. 15).

## Attenzione

Se una delle quattro parti dell'indirizzo IP contiene zeri iniziali (per es. 002), questi zeri non vanno inseriti nel campo dell'indirizzo del browser web. Il browser web altrimenti non può instaurare nessuna connessione al configuratore web.

**Esempio:** sul telefono base viene visualizzato l'indirizzo IP 192.168.002.002. Nel campo dell'indirizzo va inserito 192.168.2.2.

- ▶ Avviare il browser web sul PC.
- ▶ Nel campo dell'indirizzo del browser web inserire **http://** e l'indirizzo IP attuale del telefono (esempio: http://192.168.2.2).
- ▶ Premere il tasto invio.

Viene instaurato il collegamento al configuratore web del telefono.



## Instaurazione del collegamento tramite Gigaset-config

**Prerequisito:** PC e telefono base sono collegati ad Internet.

- ▶ Avviare il browser web sul PC.
- ▶ Nel campo dell'indirizzo del browser web inserire uno dei seguenti URL:  
<http://www.gigaset-config.com>
- ▶ Premere il tasto invio.

Si riceve il messaggio che il collegamento viene inoltrato al vostro telefono base.

Se tramite il vostro collegamento Internet sono raggiungibili più telefoni Gigaset, viene chiesto a quale di questi telefoni si desidera essere trasferiti.

A trasferimento del collegamento avvenuto, nel browser web viene visualizzata la pagina web **Login** del configuratore web.

### **Nota**

Il collegamento tra il PC e il configuratore web è locale (collegamento LAN). Solo l'instaurazione del collegamento avviene tramite Internet.

# Registrazione/disconnessione sul configuratore web

## Registrarsi, impostare la lingua

Dopo aver instaurato il collegamento mediante il browser web viene visualizzata la pagina web **Login**.



Figura 1 Pagina iniziale

È possibile selezionare la lingua nella quale si desidera visualizzare i menu e la finestra di dialogo del configuratore web. Nel campo superiore della pagina web viene visualizzata la lingua attualmente impostata.

- ▶ Cliccare su  per aprire la lista delle lingue a disposizione.
- ▶ Scegliere la lingua.

La pagina web viene ricaricata nella lingua selezionata.

- ▶ Nel campo inferiore della pagina web inserire il PIN di sistema del vostro telefono base (impostazione iniziale: 0000), per poter avere accesso alle funzioni del configuratore web.
- ▶ Cliccare sul comando **OK**.

A registrazione avvenuta viene aperta la pagina web **Home** con tutte le informazioni generali per il configuratore web.

Se si inserisce un PIN di sistema sbagliato, viene visualizzato il relativo avviso. Viene richiesto di reinserire il PIN.

Inserendo un'altra volta un PIN di sistema sbagliato, il campo del PIN viene bloccato (è in grigio) per un breve periodo. Ad ogni ulteriore inserimento di un PIN sbagliato la durata del blocco raddoppia.

### Note

- ◆ Se sul telefono base è impostato ancora il PIN di sistema „0000“ (impostazione iniziale), durante la registrazione viene indicato che il dispositivo non è sicuro e che si deve modificare il PIN. È possibile disattivare questa nota di sicurezza per le applicazioni successive, attivando l'opzione „**Non visualizzare più questo avviso di sicurezza.**“. Cliccare **OK**, per chiudere la finestra di dialogo.
- ◆ Se non si fa nessun inserimento per lungo tempo (ca. 10 min.), si viene disconnessi automaticamente. Al successivo tentativo di fare un inserimento oppure di aprire una pagina web, viene visualizzata la pagina web **Login**. Reinserire il PIN di sistema per registrarsi di nuovo.
- ◆ Gli inserimenti che non sono stati salvati prima della disconnessione automatica vanno persi.

## Disconnessione

In alto a destra in ogni pagina web del configuratore web all'interno della lista del menu (→ **pag. 10**) si trova il comando **Disconnessione**. Cliccare **Disconnessione**, per disconnettersi dal configuratore web.

### Attenzione

Utilizzare sempre il comando **Disconnessione** per terminare il collegamento al configuratore web. Se si chiude il browser web senza essersi prima disconnessi potrebbe risultare bloccato l'accesso al configuratore web per qualche minuto.

# Struttura delle pagine del configuratore web

Le pagine del configuratore web (pagine web) contengono gli elementi mostrati nella **Figura 2** (esempio).

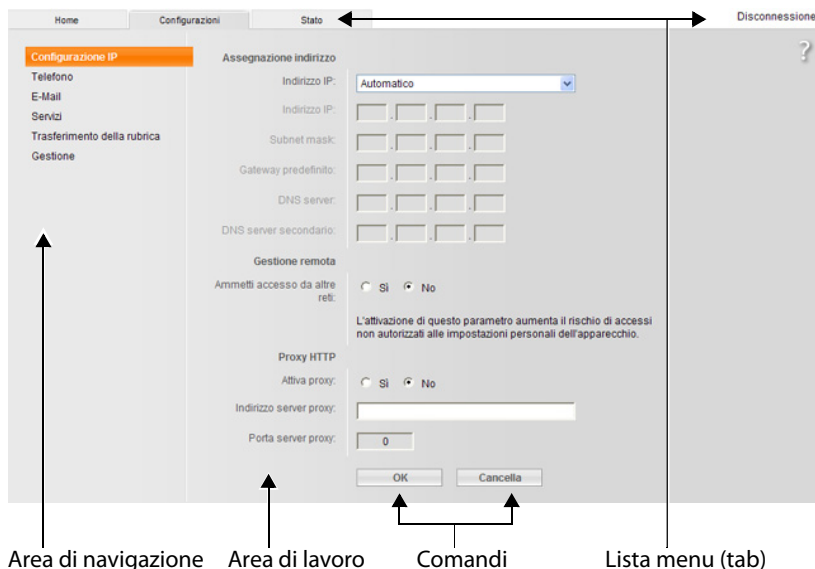


Figura 2 Esempio di struttura di una pagina del configuratore web

## Lista del menu

Nella lista del menu vengono presentati i menu del configuratore web.

Sono a disposizione i seguenti menu:

### Home

La pagina iniziale viene aperta dopo essersi registrati sul configuratore web. Contiene informazioni sulle funzioni del configuratore web.

### Configurazioni

Tramite questo menu è possibile effettuare impostazioni sul telefono.

Cliccando sul menu **Configurazioni**, nell'area di navigazione (→ **pag. 11**) viene visualizzata una lista con le funzioni di questo menu.

### Stato

Il menu fornisce informazioni sul telefono.

### Disconnessione

In alto a destra nella riga del menu di ogni pagina web si trova la funzione **Disconnessione**.

## Nota

L'albero dei menu del configuratore web, → [pag. 5](#).

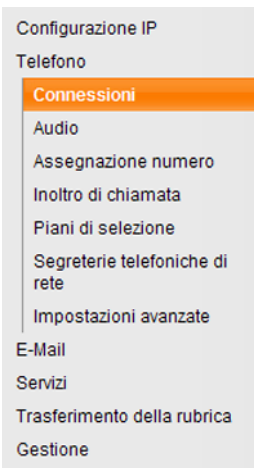
## Area di navigazione

Nell'area di navigazione vengono elencate le funzioni del menu selezionato nella lista del menu ( → [pag. 10](#)).

Quando si clicca su una funzione, nell'area di lavoro si apre la relativa pagina con le informazioni e/o i campi per il loro inserimento. La funzione selezionata è evidenziata in arancione.

Se una funzione ha delle sottofunzioni, queste vengono visualizzate sotto la funzione non appena si clicca su di essa (nell'esempio **Telefono**).

Nell'area di lavoro viene visualizzata la pagina relativa alla prima sottofunzione (evidenziata in arancione).



## Area di lavoro

Nell'area di lavoro – a seconda della funzione selezionata nell'area di navigazione – vengono visualizzate le informazioni o le finestre di dialogo tramite le quali è possibile effettuare o modificare le impostazioni del vostro telefono.

### Effettuare modifiche

È possibile effettuare modifiche tramite i campi di inserimento, le liste o le opzioni.

- ◆ Un campo può avere limitazioni relativamente ai possibili valori, per es. il numero massimo di caratteri, l'inserimento dei caratteri speciali o determinati campi di valori.
- ◆ Aprire una lista, cliccando sul comando . È possibile scegliere tra valori preimpostati.
- ◆ Ci sono due tipi di opzioni:
  - Opzioni di selezione: in una lista è possibile attivare una o più opzioni. Le opzioni attive, cioè quelle selezionate, sono contrassegnate con , quelle non attive con . Si attiva un'opzione cliccando su . Lo stato delle altre opzioni della lista non si modifica. Si disattiva un'opzione cliccando su .
  - Opzioni alternative. La funzione attiva è contrassegnata con , quella non attiva con . Si attiva un'opzione cliccando su . La funzione precedentemente attiva viene disattivata. È possibile disattivare un'opzione solo attivandone un'altra.

### Per l'inserimento di caratteri cirillici e arabi

Di seguito si fa riferimento al numero max. indicato di caratteri che è possibile inserire in un campo, in caratteri latini e cifre (1 carattere = 1 byte), cioè 1 carattere significa 1 byte.

I caratteri cirillici ed arabi necessitano ognuno di 2 byte, cioè con una lunghezza di campo ad es. di 16 caratteri è possibile inserire al max. 8 caratteri cirillici oppure arabi.

Se in un campo si digitano troppi caratteri, l'inserimento viene rifiutato (non viene salvato nel telefono base). Il „vecchio“ contenuto del campo (oppure l'impostazione standard) resta valido e viene visualizzato nuovamente durante l'aggiornamento della pagina web. Non si ha nessun avviso/segnalazione.

### Attivare le modifiche

Non appena si effettua una modifica in una pagina, si attiva la nuova impostazione sul telefono cliccando il comando **OK**.

Se il vostro inserimento in un campo non corrisponde alle regole valide per questo campo, si ha il relativo messaggio di errore. È quindi possibile ripetere l'inserimento.

#### Attenzione

Le modifiche che non sono ancora state salvate sul telefono vanno perse se si passa ad un'altra pagina web oppure se viene interrotto il collegamento al configuratore web per es. perchè è stato superato il tempo previsto ( → **pag. 9**).

## Comandi

Nella parte inferiore dell'area di lavoro sono presenti i seguenti comandi. I seguenti comandi vengono visualizzati a seconda della funzione selezionata:

### **Modifica**

Visualizzare i dati di connessione/gli MSN nel browser web, affinché sia possibile modificarli.

### **Sfoggia**

Selezionare il file sul PC (che accede al configuratore web).

### **Aggiornamento firmware**

Avviare l'aggiornamento del firmware.

### **Cancella**

Cancellare il file/rubrica telefonica.

### **OK**

Richiamare l'azione (per es. registrarsi sul configuratore web, cancellare il collegamento).

### **Cancella**

Rifiutare le modifiche effettuate nella pagina web e ricaricare la pagina web con le impostazioni attuali salvate sul telefono.

### **Ripristina**

Ricaricare sul telefono i dati del telefono (impostazioni dispositivo) salvati su PC.

### **OK**

Salvare in una pagina web le impostazioni effettuate sul telefono.

### **Salva**

Salvare i dati relativi alle impostazioni/configurazione del telefono base in un file sul PC.

### **Trasmetti**

Trasferire la rubrica telefonica del telefono base al PC e salvarla.

### **Cancella connessione**

Cancellare il collegamento/MSN dalla configurazione del telefono.

### **< Aggiungi**

Trasferisce uno degli oggetti contrassegnati nella lista degli oggetti disponibili nella lista degli oggetti selezionati.

### **Rimuovi >**

Rimuove un oggetto contrassegnato dalla lista degli oggetti selezionati.

### **Sopra**

Sposta un elemento contrassegnato della lista di un posto verso l'alto.

### **Sotto**

Sposta un elemento contrassegnato della lista di un posto verso il basso.

### **Selezione VoIP Provider**

Avvia l'assistente, con il cui aiuto è possibile scaricare da Internet i dati generali di configurazione del vostro provider VoIP.

### **Avanti>**

Chiudere il passo attuale in una finestra di dialogo a più passi (assistente) e passare al passo successivo.

### <Indietro

Interrompere il passo attuale nella catena di dialogo di una finestra di dialogo a più passi e tornare al passo precedente per ripeterlo.

### Fine

Chiudere la finestra di dialogo a più passi (assistente). Copiare la modifiche effettuate.

## Aprire le pagine web

Di seguito viene brevemente descritta la navigazione tra le singole funzioni del configuratore web.

### Esempio

**Definire i piani di selezione:**

**Configurazioni → Telefono → Piani di selezione**

Per aprire la pagina web procedere come indicato di seguito:

- ▶ Nella lista del menu cliccare sul menu **Configurazioni**.
- ▶ Nell'area di navigazione cliccare sulla funzione **Telefono**.  
Nell'albero di navigazione vengono visualizzate le sottofunzioni di **Telefono**.
- ▶ Cliccare sulla sottofunzione **Piani di selezione**.



# Configurazione IP – Collegamento alla LAN

---

## Assegnare l'indirizzo IP

Effettuare le impostazioni necessarie per far funzionare il vostro telefono nella vostra rete locale e per collegarlo eventualmente ad Internet. Ulteriori spiegazioni per i singoli componenti/concetti si trovano nel glossario del manuale di istruzioni del telefono.

► Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Configurazione IP**.

### Campo Assegnazione indirizzo

Stabilire l'indirizzo del telefono base nella LAN.

#### Indirizzo IP

Selezionare **Automatico**, se si vuole assegnare al telefono un indirizzo IP dinamico tramite un server DHCP nella rete locale. Non sono necessarie altre impostazioni. I campi seguenti in questa area vengono visualizzati in grigio e disattivati.

Selezionare **Statico**, se si desidera stabilire un indirizzo IP locale fisso per il vostro telefono. Un indirizzo IP fisso è utile ad es. quando sul router è installato un Port Forwarding oppure un DMZ per il telefono. Spesso è necessario assegnare al telefono un indirizzo IP statico, se si collega il telefono direttamente al PC.

I seguenti campi vengono attivati solo quando si sceglie **Indirizzo IP = Statico**:

#### Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il vostro telefono. Tramite questo indirizzo IP si è raggiungibili da altri utenti nella rete locale (per es. dal PC).

È preimpostato 192.168.2.2.

Prestare attenzione ai seguenti punti:

- L'indirizzo IP nel campo dell'indirizzo, che viene utilizzato nel router, deve essere per uso privato. Questo è in genere contenuto nell'intervallo 192.168.0.1 – 192.168.255.254 con **Subnet mask** 255.255.255.0. La subnet mask stabilisce che le prime tre parti dell'indirizzo IP devono essere uguali per tutti gli utenti della LAN.
- L'indirizzo IP statico non deve appartenere all'insieme di indirizzi (campo IP pool), che è riservato al server DHCP del router. Inoltre non deve essere utilizzato da un altro apparecchio sul router.

Eventualmente verificare l'impostazione sul router.

#### Subnet mask

Inserire la subnet mask per l'indirizzo IP dell'apparecchio. Per gli indirizzi dal 192.168.0.1 al 192.168.255.254 in genere viene utilizzata la subnet mask 255.255.255.0. Tale valore è quello preimpostato in fabbrica.

### **Gateway predefinito**

Inserire l'indirizzo IP del gateway standard, tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. Questo è in genere l'indirizzo IP locale (privato) del router (per es. 192.168.2.1). Il telefono necessita di questa informazione per poter accedere ad Internet.

È preimpostato 192.168.2.1.

### **DNS server**

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS deve poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP per instaurare la connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del vostro router. Il router inoltra le richieste di indirizzo del telefono al proprio server DNS.

È preimpostato 192.168.2.1.

### **DNS server secondario (opzionale)**

Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare in caso il server DNS preferito non sia raggiungibile.

- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

Oppure

- ▶ Cliccare sul comando **Cancella**, per annullare le modifiche.

Dopo aver modificato la configurazione IP, viene eseguito un riavvio (restart) della base. Si viene disconnessi dal configuratore web. Dopo il riavvio viene visualizzata la pagina web **Login**.

## Permettere l'accesso da altre reti

Il telefono è impostato in modo che sia possibile accedere al suo configuratore web solamente da un PC che si trovi nella stessa rete locale del telefono. La subnet mask del PC deve coincidere con quella del telefono.

È possibile permettere l'accesso di PC da altre reti.

### Attenzione

L'ampliamento dell'autorizzazione d'accesso da altre reti aumenta il rischio di accessi non autorizzati. È perciò consigliato disattivare nuovamente il controllo da remoto quando non necessario.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Configurazione IP**.

### Campo: Gestione remota

- ▶ Attivare l'opzione **Sì**, per permettere l'accesso da altre reti.

Per disattivare la gestione da remoto, cliccare sull'opzione **No**. L'accesso è quindi limitato ai PC nella propria rete locale.

L'accesso da altre reti ai servizi del configuratore web è possibile solamente se il vostro router è impostato in modo adeguato. Il router deve trasferire le richieste di servizio in arrivo dall'„esterno“ alla Porta 80 (porta standard) del telefono. Leggere in proposito il manuale d'istruzioni del vostro router.

Per instaurare il collegamento è necessario che nel browser web del PC remoto sia stato indicato l'indirizzo IP pubblico o il nome DNS del router ed eventualmente il numero di porta sul router.

# Telefono – Connessioni:

## Configurare le connessioni del telefono

Aprendo la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**, viene visualizzata una lista con tutte le connessioni (numeri di telefono), che è possibile configurare per il vostro telefono base oppure che sono già disponibili.

Tramite questa lista è possibile configurare e gestire le connessioni del vostro telefono base.

La lista è suddivisa nelle seguenti aree:

### ◆ **Connessione linea fissa**

**Prerequisito:** il vostro telefono base è (oppure era) collegato alla rete fissa analogica.

La connessione di rete fissa non va configurata. È possibile chiamare sulla connessione di rete fissa oppure essere richiamati, non appena il vostro telefono è collegato alla rete fissa.

Tuttavia è possibile effettuare impostazioni per la connessione di rete fissa (→ **pag. 22**).

### ◆ **Connessione ISDN**

**Prerequisito:** il vostro telefono base è (oppure era) collegato alla rete ISDN.

Dal proprio provider ISDN si possono ricevere fino a 10 numeri di telefono (MSN). Per ogni numero di telefono MSN è necessario configurare una connessione sul vostro telefono. Solo allora è possibile chiamare/essere chiamati tramite questo numero di telefono.

Per ogni MSN è disponibile una voce della lista (→ **Figura 3**), tramite la quale è possibile configurare e gestire la connessione (→ **pag. 23**).

Connessione ISDN			
	Nome / Numero	Stato	
1.	MSN1 1234561	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
2.	MSN2 1234562	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
3.	MSN3 1234563	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
4.	MSN4 1234564	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
5.	MSN5	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
6.	MSN6	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
7.	MSN7	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
8.	MSN8	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
9.	MSN9	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>
10.	MSN10	Disconnesso	<input type="button" value="Modifica"/>

Figura 3 Lista delle possibili connessioni ISDN

#### ◆ Gigaset.net

Al vostro telefono è assegnato, per impostazione di fabbrica, un numero Gigaset.net. La connessione Gigaset.net è disponibile non appena il telefono base è collegato ad Internet. In Gigaset.net è possibile telefonare gratuitamente ad altri utenti Gigaset.net. Ulteriori informazioni su Gigaset.net si trovano nel manuale di istruzioni completo del telefono sul CD allegato.

Per le impostazioni che è possibile effettuare per Gigaset.net, → **pag. 24**.

#### ◆ Connessione VoIP

È possibile assegnare al vostro telefono base fino a sei connessioni VoIP (numeri di telefono VoIP). Per ogni numero di telefono VoIP è necessario aprire un account VoIP presso un provider VoIP. È necessario inoltre salvare nel telefono i dati di accesso per ogni account e per il relativo provider VoIP.

Per ogni connessione VoIP è disponibile una voce della lista ( → **Figura 4**), tramite la quale è possibile configurare e gestire la connessione ( → **pag. 25**).

Connessioni IP				
1.	IP1 Altro Provider	Registrato	<input checked="" type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>
2.	IP2 Altro Provider	Disabilitato	<input type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>
3.	IP3 Altro Provider	Disabilitato	<input type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>
4.	IP4 Altro Provider	Disabilitato	<input type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>
5.	IP5 Altro Provider	Disabilitato	<input type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>
6.	IP6 Altro Provider	Disabilitato	<input type="checkbox"/>	<button>Modifica</button>

Figura 4 Lista delle possibili connessioni VoIP

## ◆ Connessioni GSM

Inoltre sul vostro telefono base e/o su un portatile registrato è possibile effettuare chiamate tramite la connessione GSM del vostro telefono cellulare GSM Bluetooth (chiamare utenti esterni tramite la connessione GSM del telefono cellulare oppure rispondere alle chiamate in arrivo per la connessione GSM).

In questo modo è possibile registrare tramite Bluetooth fino a cinque telefoni cellulari (cioè accettare nella lista **Dispositivi associati**), che è possibile connettere alternativamente (uno alla volta), con il telefono base. Vengono visualizzate cinque righe nella lista, una per ogni possibile telefono cellulare GSM.

La lista **Connessioni GSM** è solo a titolo informativo. È possibile gestire la lista **Dispositivi associati** e le caratteristiche dei telefoni cellulari GSM solo direttamente sul telefono base. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni completo del telefono sul CD.

Connessioni GSM		
1.	MobTel 1	Registrato
2.	MobTel 2	Connesso
3.	GSM3	Non registrato
4.	GSM4	Non registrato
5.	GSM5	Non registrato

Figura 5 Lista delle possibili connessioni GSM

La lista delle connessioni contiene le seguenti informazioni:

### **Nome / Numero (ISDN) oppure Nome / Provider**

Viene visualizzato il nome della connessione stabilita per la connessione/MSN, altrimenti il nome standard (da **IP1** a **IP6** per le connessioni VoIP, **MSN1**, **MSN2** ... per le connessioni ISDN, **Linea fissa** per la connessione di rete fissa e **Gigaset.net**).

Per le connessioni GSM viene visualizzato il nome Bluetooth, con cui il relativo telefono cellulare è stato inserito nella lista dei „dispositivi conosciuti“ sul telefono base. Se un posto nella lista non è occupato da un telefono cellulare GSM, cioè è ancora libero oppure è occupato da un dispositivo dati, al posto del nome viene visualizzato **GSM**.

Per le connessioni ISDN insieme al nome della connessione viene visualizzato il relativo numero di telefono assegnatovi dal provider di rete.

Per le connessioni VoIP viene visualizzato anche il nome del provider di rete. Se il nome non è conosciuto, viene visualizzato **Altro Provider**.

## Stato

Indica lo stato della connessione.

I valori possibili per le connessioni VoIP e la connessione Gigaset.net sono:

### **Registrato**

La connessione è attiva. Il telefono si è registrato con successo. È possibile telefonare tramite la connessione.

### **Disabilitato**

La connessione è disattivata. Il telefono non si registra con il relativo account presso il service VoIP. Non è possibile né chiamare tramite la connessione né essere chiamati.

### **Registrazione fallita / Server non accessibile**

Il telefono non ha potuto registrarsi presso il service VoIP, per es. perché i dati di accesso VoIP sono incompleti oppure sbagliati oppure il telefono non ha la connessione ad Internet. Informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni completo del telefono sul CD allegato.

I valori possibili per la connessione di rete fissa oppure le connessioni ISDN (MSN) sono:

### **Connesso**

Il telefono è collegato alla rete fissa/rete ISDN.

ISDN: se il provider vi ha assegnato questo numero, è possibile chiamare/essere chiamati tramite questo numero.

### **Disconnesso**

Il telefono non è collegato alla rete ISDN.

I valori possibili per le connessioni GSM sono:

### **Registrato**

Il telefono cellulare è registrato sul telefono base, cioè si trova nella lista **Dispositivi associati**. Il telefono cellulare non è però attivo. L'opzione **Connessione portatile** per questo telefono cellulare **non** è impostata. Non è possibile effettuare chiamate dal telefono base tramite la relativa connessione GSM.

### **Connesso**

Il telefono cellulare si trova nella lista **Dispositivi associati** ed è attivo. L'opzione **Connessione portatile** è impostata per questo telefono cellulare.

### **Non registrato**

Il posto nella lista **Dispositivi associati** è ancora libero oppure non è occupato da un telefono cellulare GSM (ma da un dispositivo dati Bluetooth).

**Attivo** (solo per le connessioni VoIP e la connessione Gigaset.net)

Con l'opzione nella colonna **Attivo** è possibile attivare () e disattivare () le connessioni VoIP. Se una connessione è disattivata, il telefono non risponde per questa connessione. L'attivazione/disattivazione della connessione avviene direttamente cliccando sull'opzione. Non è necessario salvare la modifica.

Per configurare una connessione oppure per modificare una configurazione di una connessione:

- ▶ Cliccare il comando **Modifica** dopo la connessione.

## Impostare la connessione di rete fissa analogica

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- ▶ Cliccare il campo **Connessione linea fissa** sul comando **Modifica**.

### Nome o numero connessione

Per la vostra connessione telefonica di rete fissa analogica è possibile stabilire un nome che sostituisca il nome standard **Linea fissa** nelle visualizzazioni sul display oppure nelle liste. Inserire un nome lungo fino a 16 caratteri oppure il numero di telefono del vostro collegamento di rete fissa.

### Richiamata

Sul vostro telefono è preimpostato un tempo di Flash, in genere da utilizzare per il funzionamento del telefono sulla connessione principale. Il tempo di Flash indica la durata dell'interruzione di linea, con cui vengono annunciati i segnali di controllo (trasferimento di chiamata, instaurazione di una chiamata di consultazione etc.) alla centralina di commutazione oppure al PABX. Per il funzionamento su centralini telefonici può essere necessario modificare questo valore (vedi manuale del vostro centralino telefonico).

Selezionare dalla lista il tempo di Flash desiderato.

- ▶ Cliccare infine il comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella**, se si desidera rifiutare le modifiche effettuate.

Si torna alla lista delle connessioni.



## Configurare/modificare la connessione ISDN (MSN)

### Nota

È possibile modificare le impostazioni solo per gli MSN per cui non è attivo nessun trasferimento di chiamata (per il trasferimento di chiamata vedi il manuale di istruzioni completo del telefono sul CD allegato).

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- ▶ Cliccare nel campo **Connessione ISDN** sul comando **Modifica** dopo l'MSN che si desidera configurare oppure le cui caratteristiche si desidera modificare.

### Nome della connessione

Inserire un nome per l'MSN (al max. 16 caratteri). Questo nome verrà visualizzato sul telefono base per es. nelle liste delle connessioni entranti/uscenti e nelle liste delle chiamate come connessione entrante (il numero che il chiamante ha selezionato).

Se non si inserisce alcun nome, verrà impostato il nome standard **MSN1**, **MSN2** ....

### Numero MSN (campo obbligatorio)

Inserire uno dei numeri di telefono ricevuti dal vostro provider (se li avete ricevuti), **senza** prefisso locale (al max. 20 cifre).

## Salvare/rifiutare le modifiche

- ▶ Cliccare il comando **OK**, per salvare le modifiche.  
Dopo il salvataggio viene visualizzata di nuovo la lista **Connessioni**.  
L'MSN viene assegnato al telefono base, a tutti i portatili registrati, alla segreteria telefonica **ST 1** ed eventualmente al terminale FAX collegato come connessione entrante.  
Se questo MSN è il primo nella configurazione, viene assegnato al telefono base, a tutti i portatili registrati ed eventualmente al terminale FAX collegato come connessione uscente.  
È possibile modificare l'assegnazione ( → **pag. 38**).

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella**, se si vogliono rifiutare le modifiche effettuate.

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella connessione**, se si vuole cancellare la connessione/numero di telefono dalla configurazione. Non si è quindi più raggiungibili tramite questo numero di telefono e non è quindi più possibile telefonare tramite questa connessione.  
Se l'MSN cancellato era la connessione uscente di un utente interno, a questo utente interno viene assegnato automaticamente una nuova connessione uscente (l'MSN con il numero di posizione inferiore). Se non sono più configurati MSN, gli viene assegnata la prima connessione VoIP come connessione uscente.

## Configurare la connessione Gigaset.net

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- ▶ Cliccare nel campo **Gigaset.net** sul comando **Modifica**.

### Nome della connessione

Indicare un nome per la connessione Gigaset.net (al max. 16 caratteri). Questo nome verrà visualizzato sul telefono base per es. nelle liste delle connessioni entranti/uscenti e nelle liste delle chiamate come connessione entrante (il numero che il chiamante ha selezionato).

Se non si inserisce alcun nome, verrà impostato il nome standard **Gigaset.net**.

### STUN abilitato

La connessione Gigaset.net è preconfigurata nel vostro telefono. In genere viene utilizzato uno STUN server. Sostituisce l'indirizzo IP privato del vostro telefono nei pacchetti dati inviati con il suo indirizzo IP pubblico.

Se si usa il telefono con un router con NAT simmetrico, lo STUN non può essere utilizzato. Altrimenti non è possibile sentire il vostro interlocutore con le chiamate tramite Gigaset.net.

In questo caso disattivare lo STUN per la connessione Gigaset.net.

- ▶ Cliccare **No**, per disattivare lo STUN.
- ▶ Cliccare **Sì**, se il vostro telefono deve utilizzare lo STUN.
- ▶ Cliccare il comando **OK**, per salvare le modifiche.

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella**, se si vogliono rifiutare le modifiche effettuate.

Si torna nella lista delle connessioni.

### Attivare/disattivare la connessione Gigaset.net

- ▶ Nel campo **Gigaset.net** nella lista delle connessioni: attivare la connessione Gigaset.net () oppure disattivare () con l'opzione nella colonna **Attivo**.

#### Nota

Se non si utilizza la connessione Gigaset.net per sei mesi, viene disattivata automaticamente. Non siete raggiungibili per le chiamate da Gigaset.net.

La connessione viene riattivata:

- ◆ non appena si avvia una ricerca nella rubrica telefonica di Gigaset.net oppure
- ◆ chiamando tramite Gigaset.net, cioè selezionando il numero con #9 alla fine (eventualmente sono necessari due tentativi) oppure
- ◆ attivando la connessione, come descritto sopra, tramite il configuratore web.

## Configurare la connessione VoIP

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- ▶ Selezionare il comando **Modifica** relativo alla connessione VoIP che si vuole configurare per la prima volta o modificare.

Viene aperta una pagina web nella quale è possibile effettuare le impostazioni di cui ha bisogno il vostro telefono per l'accesso al server VoIP del vostro provider.

Nella pagina web vengono visualizzati sempre i seguenti campi:

- ◆ **Connessione VoIP** ( → **pag. 25**),
- ◆ **Configurazione Automatica** ( → **pag. 26**)
- ◆ **Scarica dati del provider** ( → **pag. 27**)
- ◆ **Dati personali del Provider** ( → **pag. 28**).

Tramite il comando **Mostra impostazioni avanzate** e **Nascondi impostazioni avanzate** è possibile visualizzare oppure nascondere i campi

- ◆ **Dati di registrazione generali del provider VoIP** ( → **pag. 29**) e
- ◆ **Dati di rete generali del provider VoIP** ( → **pag. 30**)

In questi campi è necessario inserire i dati generali di accesso del provider VoIP.

È possibile scaricare questi dati per molti provider VoIP da Internet ( → „**Campo: Scarica dati del provider**“, **pag. 27**).

- ▶ Effettuare le modifiche nella pagina web.
- ▶ Salvarli nel telefono, → **pag. 23**.
- ▶ Attivare eventualmente la connessione, → **pag. 32**.

### Campo: Connessione VoIP

#### Nome o numero connessione

Inserire un nome per la connessione VoIP oppure il numero di telefono VoIP (al max. 16 caratteri). La connessione viene visualizzata con questo nome sul telefono base e sul configuratore web, per es. durante l'assegnazione delle connessioni entranti ed uscenti ( → **pag. 38**) e quando viene visualizzata una chiamata entrante.

## Campo: Configurazione Automatica

Per alcuni provider VoIP l'intera configurazione di una connessione VoIP è automatizzata. È possibile scaricare da Internet sul vostro telefono i dati di accesso VoIP.

### Prerequisiti:

- ◆ Il vostro provider VoIP vi ha fornito un **codice di autoconfigurazione**.
- ◆ Per il vostro provider VoIP sono disponibili i dati generali di accesso per il download.

È possibile scaricare tutti i dati necessari per l'accesso VoIP da Internet:

- ▶ Nell'area **Configurazione Automatica** nel campo **Codice Configurazione Automatica** inserire il codice di autoconfigurazione ricevuto dal vostro provider VoIP (al max. 32 caratteri).
- ▶ Cliccare il comando **Inizio Configurazione Automatica**.

Il telefono instaura una connessione Internet e carica tutti i dati necessari per la connessione VoIP da Internet, cioè vengono caricati sul vostro telefono base i dati generali del provider e i vostri dati personali presso il provider (dati dell'account).

Se sono già state fornite informazioni nella pagina web, queste vengono eliminate, non appena si clicca **Inizio Configurazione Automatica**. I campi nell'area **Dati personali del Provider** e **Dati di registrazione generali del provider VoIP** così come gli indirizzi del server nell'area **Dati di rete generali del provider VoIP** vengono sovrascritti dai dati appena scaricati.

In genere non è necessario fornire nessuna ulteriore informazione in questa pagina web.

### Nota

Se si ha l'avviso **Download delle impostazioni non possibile! File danneggiato!**, i dati non vengono caricati sul telefono. Le cause possibili sono:

- ◆ È stato inserito un codice sbagliato (per es. non si è prestato attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli). Correggere eventualmente l'inserimento.
- ◆ Il file che deve essere caricato è difettoso o corrotto. Informarsi presso il vostro provider VoIP.

Al termine del download dei dati viene visualizzata la lista **Connessioni**.

- ▶ Attivare la connessione, come descritto a **pag. 32**.

Siete quindi raggiungibili con il relativo numero di telefono VoIP.

## Campo: Scarica dati del provider

**Prerequisito:** avete ricevuto i dati dell'account dal vostro provider VoIP (per es. **Autenticazione Nome, Autenticazione Password**).

Sul server di configurazione Gigaset in Internet sono disponibili per il download dei file di profili per i più importanti provider VoIP. L'indirizzo del server è salvato nel vostro telefono ( → **pag. 69**).

Per caricare i dati sul vostro telefono, procedere come segue:

- ▶ Cliccare nell'area **Scarica dati del provider** il comando **Seleziona VoIP Provider**. Vengono visualizzate le informazioni sulla procedura di download.

### Nota

Se si clicca sul comando **Seleziona VoIP Provider**, le modifiche effettuate precedentemente nella pagina web vengono salvate e verificate. È eventualmente necessario correggere i valori prima che il processo **Seleziona VoIP Provider** venga avviato.

Il download si svolge in più passi:

- ▶ Cliccare sul comando **Avanti**.
- ▶ Selezionare dalla lista il paese per cui deve essere caricata la lista dei provider VoIP.
- ▶ Cliccare sul comando **Avanti**.
- ▶ Selezionare dalla lista il vostro provider VoIP.  
Se non si trova nella lista, selezionare **Altro Provider**. È quindi necessario inserire i dati generali del provider manualmente (vedi sotto „**Campo: Dati di registrazione generali del provider VoIP**“ e „**Campo: Dati di rete generali del provider VoIP**“).
- ▶ Cliccare sul comando **Fine**.

### Nota

Se è disponibile solo un paese, la lista dei paesi non viene visualizzata. Viene visualizzata direttamente la lista dei provider.

I dati del provider selezionato vengono caricati sul vostro telefono e visualizzati nei campi **Dati di registrazione generali del provider VoIP** ( → **pag. 29**) e **Dati di rete generali del provider VoIP** ( → **pag. 30**). In genere in questi campi non è necessario effettuare nessun'altra impostazione.

Nel campo **Provider** viene visualizzato il nome del provider VoIP selezionato oppure **Altro Provider**. Se disponibile, viene visualizzato il link alla homepage del provider.

Per terminare la configurazione della connessione VoIP, è necessario inserire i vostri dati dell'account nell'area **Dati personali del Provider**.

### Nota

Dopo il primo download delle impostazioni del provider VoIP, il vostro telefono verifica ogni giorno se sul server di configurazione in Internet è disponibile una nuova versione dei dati (file) del vostro provider VoIP ( → **pag. 71**).

## Campo: Dati personali del Provider

Inserire i dati di configurazione del provider necessari per l'accesso al servizio SIP del vostro provider VoIP. I dati vengono forniti dal provider VoIP.

I nomi dei campi indicati di seguito (**Autenticazione Nome**, **Autenticazione Password**, **Username**, **Nome visualizzato**) di questa area sono nomi standard e possono cambiare. Se avete già scaricato i dati generali del provider (comando „**Seleziona VoIP Provider**“, vedi sopra), i nomi dei campi vengono sostituiti con dei nomi specifici del provider per una migliore comprensione (ad esempio SIP-ID invece di **Autenticazione Nome**).

### Autenticazione Nome

Inserire l'ID di registrazione o di autenticazione concordata con il vostro provider VoIP (al max. 32 caratteri). L'ID di registrazione serve come codice di accesso che il vostro telefono deve indicare per la registrazione sul SIP-Proxy/server di registrazione. **Autenticazione Nome** potrebbe essere identica alla **Username**.

### Autenticazione Password

Nel campo **Autenticazione Password** inserire la password concordata con il vostro provider VoIP (al max. 32 caratteri). Il telefono ha bisogno della password per la registrazione sul SIP-Proxy/server di registrazione.

### Username

Inserire la User ID (Caller-ID) per il vostro account presso il provider VoIP (al max. 32 caratteri). L'ID è in genere identica alla parte anteriore del vostro indirizzo SIP (URI, il vostro numero di telefono in Internet).

#### Esempio

Se il vostro indirizzo SIP è „987654321@provider.it“, in **Username** inserire „987654321“.

### Nome visualizzato (opzionale)

Inserire un nome qualsiasi che dovrà comparire sul display del vostro interlocutore, se si chiama tramite Internet (esempio: Anna Sand). Sono permessi tutti i caratteri del set di caratteri UTF8 (Unicode). Possono essere lunghi al massimo 32 caratteri.

Se non si inserisce nessun nome, viene visualizzata la vostra **Username** oppure il vostro numero di telefono VoIP.

Informarsi presso il vostro provider VoIP, se supporta questa funzionalità.

## Campo: Dati di registrazione generali del provider VoIP

Se avete scaricato le impostazioni generali del provider VoIP dal server di configurazione (→ [pag. 27](#)), i campi di quest'area sono già occupati dai dati del download. Non è quindi in genere necessario effettuare ulteriori impostazioni in questo campo.

### Dominio

Indicare qui la parte finale del vostro indirizzo SIP (URI) (al max. 74 caratteri).

#### Esempio

Per l'indirizzo SIP „987654321@provider.it“, in **Dominio** inserire „provider.it“.

### Indirizzo server proxy

Il SIP Proxy è il server di accesso del vostro provider VoIP. Inserire l'indirizzo IP oppure il nome DNS del vostro SIP Proxy (pienamente qualificato) (al max. 74 caratteri). **Esempio:** myprovider.com.

### Porta server proxy

Inserire il numero della porta di comunicazione tramite la quale il SIP Proxy invia e riceve dati di segnalazione (porta SIP).

La maggior parte dei provider VoIP utilizza la porta 5060.

### Server di registrazione

Inserire il nome DNS (pienamente qualificato) oppure l'indirizzo IP del server di registrazione (al max. 74 caratteri).

Il server di registrazione è necessario al momento della registrazione del telefono. Associa al proprio indirizzo SIP (**Username@Dominio**) l'indirizzo IP pubblico/numero di porta, con il quale si registra il telefono. Con la maggior parte dei provider VoIP il server di registrazione è uguale al server SIP. **Esempio:** reg.myprovider.it.

### Porta del server di registrazione

Indicare la porta di comunicazione utilizzata per il server di registrazione. Nella maggior parte dei casi viene utilizzata la porta 5060.

### Tempo di refresh Registrazione

Indicare entro quali intervalli di tempo (in sec.) il telefono deve ripetere la registrazione presso il VoIP Server (SIP Proxy) (viene inviata una richiesta per instaurare una sessione). La ripetizione è necessaria affinché la voce del telefono resti nella tabella del SIP Proxy e il telefono sia raggiungibile. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi.

È preimpostato 180 sec.

Inserendo 0 sec., la registrazione non viene ripetuta periodicamente.

## Campo: Dati di rete generali del provider VoIP

### Nota

Se avete scaricato le impostazioni generali del provider VoIP dal server di configurazione di Gigaset (→ **pag. 27**), gli spazi di questo campo sono occupati dai dati per il download (per es. le impostazioni per il server STUN e l'Outbound Proxy).

Se il vostro telefono è collegato ad un router dotato di NAT (Network Address Translation) e/o Firewall, in questo caso è necessario effettuare delle impostazioni affinché il vostro telefono sia raggiungibile (cioè indirizzabile) da Internet.

Attraverso il NAT gli indirizzi IP degli utenti in rete vengono nascosti dietro l'indirizzo IP generale del router.

### Per le chiamate entranti

Se il Port Forwarding per il telefono è attivato sul router oppure è dotato di DMZ, non è necessaria alcuna particolare impostazione per le chiamate entranti.

In caso contrario, affinché il telefono sia raggiungibile è necessario un inserimento nella tabella di routing del NAT (nel router). Viene messo a disposizione al momento della registrazione del telefono presso il servizio SIP. Per motivi di sicurezza questo inserimento viene cancellato automaticamente in determinati intervalli di tempo (timeout di sessione). Il telefono deve quindi confermare la registrazione in determinati intervalli di tempo (→ **Tempo di refresh NAT a pag. 31**), affinché il valore venga mantenuto nella tabella di routing.

### Per le chiamate uscenti

Il telefono necessita del proprio indirizzo pubblico per poter ricevere i dati vocali dell'interlocutore.

Ci sono due possibilità:

- ◆ Il telefono richiede l'indirizzo pubblico presso un server STUN in Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). Lo STUN può essere impiegato solo con il cosiddetto NAT asimmetrico e con firewall non-bloccante.
- ◆ Il telefono non indirizza la richiesta di connessione al SIP Proxy ma ad un Proxy Outbound in Internet, che si occupa di gestire il pacchetto dati con l'indirizzo pubblico.

Il server STUN e Proxy Outbound vengono impiegati alternativamente per evitare il NAT/Firewall sul router.

### STUN abilitato

Clickare **Sì**, se il vostro telefono deve utilizzare lo STUN, non appena viene impiegato un router con NAT asimmetrico.

### Indirizzo del server STUN

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del server STUN in Internet (al max. 74 caratteri).

Se nel campo di inserimento **STUN abilitato** è stata selezionata l'opzione **Sì**, è necessario inserire qui un server STUN.



### **Porta del server STUN**

Inserire il numero della porta di comunicazione sul server STUN. La porta standard è la 3478.

### **Tempo di refresh STUN**

Indicare entro quali intervalli di tempo il telefono deve ripetere la registrazione presso lo STUN server. La ripetizione è necessaria affinché la voce del telefono resti nella tabella dello STUN server. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi.

Richiedere il **Tempo di refresh STUN** presso il vostro provider VoIP.

È preimpostato 240 sec.

Inserendo 0 sec., la registrazione non viene ripetuta periodicamente.

### **Tempo di refresh NAT**

Indicare in quali limiti di tempo il telefono deve aggiornare il proprio valore d'immissione nella tabella di routing del NAT. Indicare l'intervallo di tempo in sec., che è di poco inferiore al timeout di sessione del NAT.

Il valore preimpostato per il **Tempo di refresh NAT** non deve venir modificato nelle relative regole.

### **Modalità proxy outbound**

Indicare quando deve venir impiegato il Proxy Outbound.

#### **Sempre**

Tutti i dati di segnalazione e i dati vocali trasmessi dal telefono vengono inviati al Proxy Outbound.

#### **Automatico**

Se il telefono è collegato ad un router con NAT asimmetrico oppure con Firewall non-bloccante, i dati trasmessi dal telefono vengono inviati solamente al Proxy Outbound. Se il telefono è dietro un NAT asimmetrico, viene utilizzato un server STUN.

Se è stato impostato **STUN abilitato = No** oppure non è stato indicato alcun server STUN, viene utilizzato sempre il Proxy Outbound.

#### **Mai**

Il Proxy Outbound non viene utilizzato.

Non indicando nulla nel campo di immissione **Indirizzo del server outbound**, il telefono è sempre indipendente dalla modalità selezionata come **Mai**.

### **Indirizzo del server outbound**

Indicare il nome DNS oppure l'indirizzo IP del Proxy Outbound del vostro provider (al max. 74 caratteri).

#### **Nota**

Per molti provider il Proxy Outbound è uguale al Proxy SIP.

### **Porta proxy outbound**

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del Proxy Outbound del vostro provider.

La porta standard è la 5060.

## Memorizzare le impostazioni nel telefono

- ▶ Cliccare il pulsante **OK** per salvare le modifiche.  
Dopo il salvataggio viene visualizzata la lista **Connessioni**.

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella**, se si desidera rifiutare le impostazioni effettuate.

Oppure:

- ▶ Cliccare il comando **Cancella connessione**, se si desidera cancellare la connessione VoIP dalla configurazione. Non siete quindi più raggiungibili tramite questo numero e non è quindi più possibile chiamare tramite questa connessione.

Se la connessione cancellata era la connessione uscente di un utente interno, a questo utente interno viene assegnata automaticamente una nuova connessione uscente. Questa è l'MSN con il numero di posizione inferiore, se il telefono è collegato su ISDN, oppure il numero di rete fissa, se il telefono è collegato su rete fissa analogica.

### Attenzione

Se non si danno comandi per lungo tempo la connessione al configuratore web viene interrotta automaticamente. I valori non salvati vanno persi. Eventualmente effettuare salvataggi di tanto in tanto. È possibile riprendere il comando ed effettuare le modifiche.

## Attivare una nuova connessione VoIP

Se è stata configurata una nuova connessione VoIP, è necessario attivarla.

### Nella lista Connessioni:

- ▶ Attivare nella colonna **Attivo** la relativa opzione ( = attivata).

Il vostro telefono si registra con i relativi dati di accesso presso il provider VoIP. Aggiornare la pagina web (per es. premendo F5).

Se la registrazione ha avuto un esito positivo dopo poco viene visualizzato **Stato Registrato**. Si è ora raggiungibili tramite questo numero VoIP.

Dopo il nuovo inserimento la connessione VoIP viene assegnata al telefono base, a tutti i portatili registrati, alla segreteria telefonica **ST 1** ed eventualmente al terminale FAX collegato come connessione entrante.

È possibile modificare l'assegnazione ( → **pag. 38**).

## Telefono – Audio:

### Ottimizzare la qualità vocale sulle connessioni VoIP

---

È possibile effettuare impostazioni generali e specifiche della connessione per migliorare la qualità vocale della telefonia VoIP.

► Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Audio**.

La qualità vocale per le connessioni VoIP viene determinata attraverso **Codec vocali** utilizzati per la trasmissione di dati e dalla **larghezza della banda** della connessione DSL a disposizione.

Con il Codec vocale i dati vocali vengono digitalizzati (codificati/decodificati) e compressi. Se un Codec è „migliore“ (qualità vocale migliore), significa che è necessario trasmettere più dati, cioè per la trasmissione dei dati vocali è necessario un accesso DSL con una larghezza di banda maggiore.

Il vostro telefono supporta i seguenti Codec vocali:

#### **G.722**

Qualità vocale molto alta. Il Codec vocale **a larga banda G.722** lavora con gli stessi bitrate di G.711 (64 Kbit/s per connessione vocale), ma con sample rate più elevata. In questo modo si possono riprodurre frequenze più elevate. Il suono vocale è quindi più chiaro e migliore rispetto agli altri Codec (High Definition Sound Performance).

Ulteriori portatili HDSP sono ad es.: Gigaset S67H, S68H, SL37H.

#### **G.711 a law / G.711 $\mu$ law**

Qualità vocale elevata (confrontabile con la ISDN). La larghezza necessaria di banda (per ciascuna connessione vocale) è di 64 Kbit/s.

#### **G.726**

Buona qualità vocale (inferiore alla G.711, ma superiore rispetto alla G.729).

Il vostro telefono supporta G.726 con una velocità di trasmissione di 32 Kbit/s per connessione vocale.

#### **G.729**

Qualità vocale media. La larghezza necessaria della banda è di 8 Kbit/s per connessione vocale.

Sia chiamante che chiamato, in una conversazione telefonica, devono utilizzare gli stessi Codec vocali. Il Codec vocale viene scambiato al momento dell'instaurazione della connessione tra mittente e destinatario.

È possibile influenzare la qualità vocale, selezionando il Codec vocale (rispettando la larghezza di banda del vostro collegamento DSL), che il vostro telefono deve utilizzare, e stabilire la sequenza in cui i Codec devono venir proposti all'instaurazione di una connessione VoIP.

## Campo: Impostazioni per la larghezza di banda

Le impostazioni in questo campo influenzano tutte le connessioni VoIP (numeri di telefono VoIP).

### Permettere 1 sola conversazione VoIP

Sul vostro telefono è possibile effettuare fino a quattro telefonate VoIP contemporaneamente. Tuttavia se il vostro collegamento DSL dispone di una larghezza di banda limitata, con più conversazioni VoIP in contemporanea possono subentrare dei problemi. La trasmissione dei dati non è più perfetta (considerevole ritardo vocale, perdita di dati, etc.).

- ▶ Attivare l'opzione **Sì** sotto **Permettere 1 sola conversazione VoIP**, affinché non vengano più instaurate connessioni telefoniche VoIP in parallelo.
- ▶ Se si desidera permettere più connessioni VoIP, attivare l'opzione **No**.

### Attenzione

Se è consentita solo una connessione VoIP, **non** sono più disponibili i seguenti servizi di rete VoIP:

- ◆ Avviso di chiamata durante una chiamata tramite VoIP gli avvisi di chiamata non vengono segnalati.
- ◆ Consultazione esterna da una chiamata VoIP
- ◆ Inclusione interna e avvio di una conferenza tramite VoIP

### Qualità vocale

Nel vostro telefono sono salvate impostazioni standard per i Codec utilizzati: un'impostazione per la larghezza di banda limitata e una per la larghezza di banda elevata.

- ▶ Attivare una delle opzioni **Ottimizzata per un larghezza di banda ridotta / Ottimizzata per un larghezza di banda elevata**, se si desidera copiare un'impostazione standard per tutte le connessioni VoIP. Le impostazioni vengono visualizzate nel campo **Impostazioni per la connessione** e non possono venir modificate.
- ▶ Attivare l'opzione **Preferenza personale codec**, se si desidera selezionare e impostare un Codec vocale specifico della connessione (vedi „**Campo: Impostazioni per la connessione**“).

## Campo: Impostazioni per la connessione

In questo campo si effettuano le impostazioni specifiche per ogni singolo numero di telefono VoIP.

Per ogni numero VoIP configurato sul telefono è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

### Volume delle chiamate VoIP

Con alcuni provider VoIP può essere che il volume della voce/del ricevitore sia troppo basso o troppo alto. La regolazione del volume tramite il portatile potrebbe non essere sufficiente.

È possibile stabilire se il campo del volume regolabile sul portatile deve essere alzato o abbassato. Sono a disposizione le seguenti opzioni:

#### Basso

Il volume della voce/del ricevitore è troppo basso. Attivando questa opzione, il volume viene alzato di 6 dB.

#### Normale

Il volume della voce/del ricevitore non deve essere alzato/abbassato.

#### Alto

Il volume della voce/del ricevitore è troppo alto. Attivando questa opzione, il volume viene abbassato di 6 dB.

### Codici selezionati / Codici disponibili

**Prerequisito:** nel campo **Impostazioni per la larghezza di banda per Qualità vocale** è attiva l'opzione **Preferenza personale codec**.

Tramite le liste **Codici selezionati** e **Codici disponibili** è possibile stabilire una propria preferenza di codice adattato al vostro collegamento DSL.

Selezionare il Codec vocale che il vostro telefono deve utilizzare, e stabilire la sequenza in cui i Codec devono venir proposti al momento dell'instaurazione di una connessione VoIP tramite questi numeri VoIP.

- ▶ Spostare i codici vocali che il vostro telefono propone per la chiamata uscente nella lista **Codici selezionati**.  
Cliccare quindi nella lista **Codici disponibili** sul Codec vocale che si desidera inserire (con l'aiuto del tasto Shift o Ctrl è possibile selezionare più voci).  
Cliccare il comando **<Aggiungi**.
- ▶ Spostare i codici che il telefono non deve utilizzare nella lista **Codici disponibili**. Selezionare quindi i codici vocali nella lista **Codici selezionati** (vedi sotto) e cliccare il comando **Rimuovi**>.
- ▶ Nella lista **Codici selezionati** ordinare i codici vocali nell'ordine in cui dovrebbero essere suggeriti al ricevitore nel momento in cui viene stabilita la connessione. Utilizzare in proposito i comandi **Sopra** e **Sotto**.

Al momento dell'instaurazione di una connessione VoIP il telefono propone il primo codice vocale che appare nella lista **Codici selezionati**. Se il terminale remoto non accetta questo codice vocale (per es. perchè non lo supporta), verrà proposto il secondo codice della lista, etc.

Se il terminale remoto non accetta nessun codice vocale della lista **Codici selezionati**, non viene instaurata la connessione. Sul portatile si riceverà il relativo avviso.

Se il telefono deve sempre tentare innanzitutto di instaurare una connessione a larga banda, collocare il Codec **G.722** al primo posto nella lista **Codici selezionati**.

#### Note

- ◆ Si devono disattivare i codici spostandoli (nella lista **Codici disponibili**), solamente per un motivo particolare. Più codici vengono disattivati, maggiore è il rischio che non si possano effettuare le conversazioni per via di una gestione non possibile dei codici. In particolare è possibile instaurare connessioni a larga banda solamente se si accetta il Codec **G.722**.
- ◆ Con le chiamate entranti vengono ammessi tutti i codici supportati.

### Campo: Impostazioni per i Codecs

Per risparmiare ulteriore larghezza di banda e capacità di trasmissione, è possibile sopprimere, sulle connessioni VoIP che utilizzano il Codec **G.729**, la trasmissione di pacchetti vocali per le pause vocali („soppressione del silenzio“). Al posto dei rumori di sottofondo il vostro interlocutore sentirà quindi nel proprio ambiente un fruscio artefatto, che si genererà presso il destinatario.

**Attenzione:** „soppressione del silenzio“ significa eventualmente peggioramento della qualità vocale.

- ▶ Nel campo **Abilita Annex B per codec G.729** indicare se mediante l'utilizzo del Codec **G.729** deve essere soppressa la trasmissione di pacchetti dati per le pause vocali (attivare l'opzione **Si**).

## Salvare le modifiche sul telefono

- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche per la qualità vocale.

Se è stata modificata l'impostazione per **Abilita Annex B per codec G.729** nel campo **Impostazioni per i Codecs**, viene eseguito un riavvio del telefono base. Si viene fatti uscire dal configuratore web. Dopo il riavvio viene visualizzata la pagina web **Login**.

#### Nota

Per una buona qualità vocale prestare attenzione anche ai seguenti punti:

- ◆ Mentre si telefona tramite VoIP evitare altre attività (per es. la navigazione in Internet).
- ◆ Considerare che, a seconda del codice utilizzato e del carico massimo di rete possono esserci ritardi nella trasmissione della voce.

## Qualità vocale ed infrastruttura

Con il vostro Gigaset si ha la possibilità di telefonare tramite VoIP con una buona qualità vocale.

Le prestazioni – e quindi anche la qualità vocale offerta dal vostro telefono – con il VoIP dipendono però anche dalle caratteristiche dell'infrastruttura di trasporto.

Influenzano le prestazioni anche le seguenti componenti del vostro provider VoIP:

- ◆ Router
- ◆ DSLAM
- ◆ Linea di trasmissione e velocità DSL
- ◆ Linee di trasmissione in Internet
- ◆ Eventualmente altre applicazioni che condividono l'accesso DSL

Nelle reti VoIP la qualità viene influenzata dal cosiddetto „Quality of Service“ (QoS). Se l'infrastruttura generale dispone del QoS, la qualità vocale è superiore (meno ritardi, meno eco, meno fruscii, etc.).

Se per es. il router non dispone del QoS, la qualità vocale è inferiore. Ulteriori dettagli possono essere reperiti nella letteratura specializzata.

## Telefono – Assegnazione numero: Assegnare le connessioni entranti ed uscenti

---

È possibile stabilire per il telefono base e ogni dispositivo ad esso collegato, quale delle connessioni del telefono assegnargli come connessione entrante e/o uscente.

### Note

Le seguenti connessioni sono assegnate al telefono base e ai dispositivi collegati, se non si effettua nessuna assegnazione delle connessioni:

- ◆ Connessioni entranti del telefono base e dei portatili registrati: tutte le connessioni del telefono (rete fissa/ISDN, Gigaset.net e VoIP) così come la connessione GSM del vostro telefono cellulare, purché registrato ed attivato tramite Bluetooth (collegato; **GSM**).
- ◆ Connessioni uscenti del telefono base e dei portatili registrati: la connessione della rete fissa analogica oppure l'MSN ISDN, inserito per primo nella configurazione del telefono.  
Se il telefono base è collegato all'ISDN e non è configurato nessun MSN, la prima connessione VoIP della configurazione viene utilizzata come connessione uscente.
- ◆ Alla prima segreteria telefonica del telefono base sono assegnate tutte le connessioni (compresa la connessione GSM di un telefono cellulare collegato via Bluetooth) come connessioni entranti. Alle altre due segreterie non sono assegnate connessioni entranti.
- ◆ Se il collegamento FAX è attivato (vedi manuale di istruzioni del telefono base sul CD allegato), al dispositivo FAX sono assegnate tutte le connessioni (compresa la connessione GSM di un telefono cellulare collegato via Bluetooth) come connessioni entranti. La connessione di rete fissa analogica oppure il primo MSN ISDN nella configurazione gli è assegnato come connessione uscente.



## Assegnare le connessioni entranti/uscenti al telefono base/ai portatili, modificare il nome interno

È possibile assegnare al telefono base e ad ogni portatile registrato un numero qualsiasi di connessioni come connessioni entranti. Con le connessioni entranti si stabilisce per ogni portatile con quali chiamate esso squilla.

È possibile assegnare al telefono base e ad ogni portatile registrato una delle vostre connessioni come connessione uscente. Con la connessione uscente si stabilisce tramite quale numero di telefono/quale account VoIP devono essere effettuate le chiamate del telefono base oppure del portatile. **Eccezione:** per il numero di telefono chiamato è stabilito un piano di selezione ( → pag. 48).

È però possibile anche impostare che con ogni chiamata sul telefono base/portatile possa essere selezionata la connessione uscente dalla lista di tutte le connessioni a disposizione.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Assegnazione numero**.

Per il telefono base (**Base**) e ogni portatile viene visualizzato ciò che segue (esempio):

<b>Base</b>			
INT 1	Nome	<input type="text" value="INT 1"/>	
	Connessione	per le chiamate in uscita	per le chiamate in arrivo
	IP1	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
	Gigaset.net		<input checked="" type="checkbox"/>
	Linea fissa	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	MobTel 2	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Selezione della linea ad ogni chiamata	<input type="radio"/>	
<b>Telefoni</b>			
INT 2	Nome	<input type="text" value="INT 2"/>	
	IP1	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Gigaset.net		<input checked="" type="checkbox"/>
	Linea fissa	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	MobTel 2	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- ▶ Per ogni portatile e per il telefono base vengono visualizzati i nomi standard (INT 1, ... INT 7), eventualmente il nome da voi impostato così come la lista delle connessioni configurate ed attivate per il telefono. La colonna **Connessione** contiene i nomi delle connessioni. Per la connessione GSM viene visualizzato **GSM**. La connessione GSM viene visualizzata solo se la lista dei dispositivi conosciuti contiene almeno un telefono cellulare GSM. Modificare eventualmente il nome interno del dispositivo nel campo **Nome**.
- ▶ Stabilire per ogni dispositivo una connessione come connessione uscente. Cliccare quindi nella colonna **per le chiamate in uscita** sull'opzione vicino alla connessione. L'assegnazione precedente viene disattivata automaticamente. Selezionando invece l'opzione **Selezione della linea ad ogni chiamata**, è possibile selezionare ad ogni chiamata tramite quale MSN si desidera instaurare la connessione.

### Nota

Al telefono base e ad ogni portatile registrato il numero Gigaset.net è da assegnare come connessione uscente. I numeri di telefono che finiscono con #9 vengono selezionati automaticamente tramite Gigaset.net.

- ▶ Selezionare per ogni dispositivo le connessioni da assegnargli come connessioni uscenti. Cliccare quindi nella colonna **per le chiamate in arrivo** sull'opzione di selezione vicino alla connessione. È possibile assegnare ad ogni portatile più connessioni oppure nessuna ( = assegnata).
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

### Note

- ◆ Se la connessione assegnata ad un dispositivo come connessione uscente viene cancellata, gli viene assegnata automaticamente la connessione della rete fissa analogica oppure il primo MSN ISDN nella configurazione come connessione uscente.  
Se il telefono base è collegato all'ISDN e non è configurato nessun MSN, la prima connessione VoIP della configurazione viene utilizzata come connessione uscente.
- ◆ Se una connessione non è assegnata a nessun dispositivo come connessione entrante, le chiamate a questo numero di telefono non vengono segnalate nè sul telefono base nè su un portatile.

## Assegnare le connessioni entranti/uscenti ad un terminale FAX

**Prerequisito:** è stato attivato il collegamento Fax sul telefono base.

È possibile assegnare all'apparecchio Fax un numero qualsiasi delle vostre connessioni come connessioni entranti e una connessione come connessione uscente. All'apparecchio Fax è sempre assegnato INT 8 come nome di interno.

Porta fax	
IP1	<input type="radio"/> <input type="checkbox"/>
Gigaset.net	<input type="radio"/> <input type="checkbox"/>
Linea fissa	<input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="checkbox"/>
MobTel 2	<input type="radio"/> <input type="checkbox"/>

↑ per le chiamate in uscita      ↑ per le chiamate in arrivo

- ▶ Cliccare nella prima colonna (**per le chiamate in uscita**) sull'opzione dietro la connessione da assegnare all'apparecchio Fax come connessione uscente. L'assegnazione precedente viene disattivata automaticamente.
- ▶ Cliccare nella seconda colonna (**per le chiamate in arrivo**) sull'opzione dietro la connessione da assegnare all'apparecchio Fax come connessione entrante. È possibile assegnare più connessioni oppure nessuna ( = assegnata).
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

### Nota

Le impostazioni sono efficaci solo se sul telefono base è attivata la porta FAX ( → Manuale di istruzioni completo del telefono base sul CD allegato).

## Assegnare le connessioni entranti alle segreterie telefoniche

Per ognuno dei vostri numeri di telefono è possibile stabilire quale delle tre segreterie telefoniche del telefono base deve rispondere alle chiamate. È quindi possibile assegnare ogni connessione entrante ad una segreteria telefonica.

### Note

- ◆ Ogni connessione, dopo il nuovo inserimento, è assegnata alla segreteria telefonica integrata 1 come connessione entrante.
- ◆ Se ad una segreteria telefonica non è assegnata nessuna connessione entrante, non viene attivata. Non viene visualizzata nella lista delle segreterie e non è quindi possibile attivarla.

► Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Assegnazione numero**.

Nella lista per la connessione GSM viene visualizzato il nome del relativo telefono cellulare Bluetooth dalla lista dei dispositivi associati.

Segreteria telefonica	
Selezionare la segreteria telefonica su cui registrare le chiamate in arrivo per ogni connessione.	
IP1	ST 1
Gigaset.net	ST 3
Linea fissa	ST 1
MobTel 2	Nessuno

► Nel campo **Segreteria telefonica** selezionare per ogni connessione (MSN, rete fissa, VoIP, GSM) la segreteria telefonica (**ST 1**, **ST 2**, **ST 3**) che deve rispondere alle chiamate per loro (purché sia attivata). Ad ogni segreteria telefonica è possibile assegnare tutte le connessioni desiderate.

Selezionando per una connessione **Nessuno**, la segreteria non risponde alle chiamate a questa connessione.

► Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

## Attivare la connessione di rete fissa analogica/ ISDN come connessione alternativa

Sul vostro telefono è possibile attivare la connessione di rete fissa analogica oppure una connessione ISDN (primo MSN della configurazione) come connessione alternativa. Se il tentativo di telefonare tramite VoIP fallisce, si tenterà automaticamente di instaurare la chiamata tramite la rete fissa analogica oppure tramite ISDN.

Nei seguenti casi viene utilizzata una connessione alternativa:

- ◆ le vostre linee VoIP sono occupate
- ◆ il server SIP della connessione VoIP non è raggiungibile
- ◆ la connessione VoIP selezionata non è ancora configurata oppure non è configurata correttamente (per es. password sbagliata)
- ◆ il telefono base non ha nessun collegamento ad Internet, per es. perchè il vostro router è spento oppure non è collegato ad Internet.

### Eccezione

Gli eventuali SMS che devono essere inviati tramite una connessione VoIP, **non** vengono inviati tramite la connessione alternativa. L'SMS viene salvato con lo stato di errore nella lista dei messaggi in arrivo. Il tasto messaggi del vostro telefono base lampeggia. Verificare con il vostro Provider se offre la funzione SMS sulla propria rete VoIP.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Assegnazione numero**.

### Campo: Connessione alternativa

- ▶ Se si desidera attivare la connessione di rete fissa come connessione alternativa, cliccare sull'opzione **Sì** dietro **Fallback automatico tramite la rete fissa**. Cliccare su **No**, per disattivare la funzione.
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per attivare le impostazioni.

# Telefono – Inoltro di chiamata:

## Attivare l'Inoltro di chiamata per le connessioni VoIP

---

È possibile inoltrare le chiamate alle vostre connessioni VoIP e al vostro numero Gigaset.net.

È possibile inoltrare le chiamate in entrata per le vostre connessioni VoIP ad un qualsiasi numero esterno (numero VoIP, di rete fissa oppure numero di rete mobile). L'inoltro avviene tramite VoIP.

È possibile inoltrare le chiamate al vostro numero Gigaset.net all'interno di Gigaset.net, cioè ad un altro numero Gigaset.net.

Per ognuna delle vostre connessioni VoIP (account VoIP) è possibile stabilire se e quando le chiamate per il numero VoIP debbano essere inoltrate.

L'inoltro di chiamata può essere impostato, come pure attivato e disattivato, anche sul telefono base oppure su uno dei portatili registrati.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Inoltro di chiamata**.

Viene visualizzata una lista con tutte le connessioni VoIP da voi configurate e il vostro numero Gigaset.net.

### **Connessioni**

Selezionare il nome assegnato alla connessione VoIP, oppure **Gigaset.net**.

### **Quando**

Selezionare quando inoltrare una chiamata in arrivo per la connessione:

#### **Occupato**

Le chiamate vengono inoltrate se la connessione è occupata.

#### **Su mancata risposta**

Le chiamate vengono inoltrate se dopo più squilli non risponde nessuno.

#### **Sempre**

Le chiamate vengono inoltrate subito, cioè sul vostro telefono base non vengono segnalate le chiamate a questa connessione.

#### **Off**

Disattivare l'inoltro di chiamata.

### **Numero del chiamante**

Indicare il numero di telefono a cui devono essere inoltrate le chiamate (al max. 32 caratteri 0 - 9, \*, #, R (Flash), P (Pausa)). Prestare attenzione al fatto che eventualmente anche con l'inoltro ad un numero di telefono di rete fissa nella rete locale è necessario inserire il prefisso locale (a seconda del vostro provider VoIP e con l'impostazione per il prefisso automatico, → **pag. 47**).

Le impostazioni hanno effetto solo sul numero di telefono selezionato in **Connessioni**.

- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

#### **Nota**

L'inoltro di chiamata della vostra linea di rete fissa analogica oppure delle vostre connessioni ISDN può essere impostato, come pure attivato e disattivato, sul telefono base oppure su uno dei portatili registrati.

# Telefono – Piani di selezione:

## Inserire i propri piani di selezione/prefissi

---

Memorizzare nel vostro telefono base il prefisso completo (con prefisso internazionale) relativo alla zona d'uso.

Se il vostro telefono base è collegato ad un centralino telefonico, per le chiamate esterne può essere necessario selezionare un prefisso (ad es. „0“) prima del numero di telefono. È possibile memorizzare questo prefisso nel telefono base.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Piani di selezione**.

### Campo Prefisso

Effettuare le seguenti impostazioni:

- ▶ Selezionare nella lista **Paese** il paese in cui si utilizza il telefono. In questo modo il prefisso nazionale (**Internazionale Prefisso** e **Prefisso locale**) e il prefisso locale (**Locale Prefisso Prefisso locale**) vengono impostati automaticamente.
- ▶ Inserire nel campo **Locale Prefisso locale** l'identificativo per la vostra città senza prefisso (al max. 8 caratteri 0 - 9, \*, #, R (Flash), P (Pausa)), per es. 02 (per Milano).

### Campo Codice di accesso

- ▶ Inserire nel campo **Codice di rete fissa** oppure **Codice per chiamate ISDN** il prefisso da anteporre ai numeri di telefono (al max. 3 cifre), se si telefona telefona tramite la connessione di rete fissa analogica oppure tramite una connessione ISDN.
- ▶ Selezionare nella lista **Utilizzato da** per le chiamate di rete fissa analogica/ISDN, quando il prefisso va anteposto ai numeri di telefono.

#### dalle liste delle chiamate

Il prefisso viene anteposto ai numeri che vengono selezionati sul telefono base oppure su un portatile da una lista delle chiamate, dalla lista SMS oppure da una lista della segreteria telefonica.

#### Tutti

Il prefisso viene anteposto a tutti i numeri che vengono selezionati sul telefono base oppure su un portatile.

#### Nessuno

Il prefisso non viene anteposto a nessun numero di telefono prima della selezione.

- ▶ Nel campo **Codice per chiamate IP** inserire il prefisso da anteporre ai numeri di telefono (al max. 3 cifre), se si telefona telefona tramite una connessione VoIP.
- ▶ Selezionare nella lista **Utilizzato da** per le chiamate VoIP, quando il prefisso va anteposto ai numeri di telefono. Sono disponibili: **dalle liste delle chiamate**, **Tutti**, **Nessuno** (per il significato vedi sopra).
- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.



## Telefono – Piani di selezione:

### Attivare/disattivare il prefisso locale automatico

---

**Prerequisito:** è stato salvato un prefisso locale nel telefono base ( → **pag. 46**).

Con le chiamate tramite le connessioni VoIP è in genere necessario selezionare anche il prefisso locale. Per evitare il fastidioso inserimento del prefisso con le chiamate locali, è possibile impostare il proprio telefono in modo che questo prefisso venga anteposto a tutte le chiamate VoIP nella rete locale.

Con le chiamate tramite VoIP il prefisso locale inserito ( → **pag. 46**) viene anteposto a tutti i numeri di telefono che non cominciano con 0 – anche selezionando numeri dalla rubrica telefonica e da altre liste.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Piani di selezione**.

#### Campo Prefisso

- ▶ Cliccare sull'opzione **Sì** dietro **Prefisso locale di preselezione per le chiamate tramite VoIP**, per attivare la funzione.

Cliccare su **No**, per disattivare la funzione. È necessario inserire il prefisso locale anche con le chiamate locali tramite VoIP. È necessario che i numeri nella rubrica telefonica contengano sempre il prefisso locale per la selezione tramite VoIP.

#### Attenzione

- ◆ Durante la selezione tramite VoIP il prefisso locale viene anteposto anche ai numeri di emergenza, se per questi numeri non è stato stabilito **nessun** piano di selezione.
- ◆ Il prefisso non verrà anteposto ai numeri della vostra segreteria telefonica di rete salvati nel telefono base ( → **pag. 51**).

## Telefono – Piani di selezione:

### Impostare i piani di selezione – Controllo dei costi

---

Per risparmiare costi, è possibile stabilire dei piani di selezione:

- ◆ È possibile stabilire la connessione per determinati numeri di telefono (connessione di rete fissa analogica/ISDN oppure una connessione VoIP) tramite cui selezionarli e conteggiare le chiamate.

Indicando solo alcune cifre (per es. prefisso locale, nazionale o di telefonia mobile), tutti i numeri che cominciano con queste cifre vengono selezionati tramite la connessione selezionata

I piani di selezione valgono per il telefono base e per tutti i portatili ad esso registrati. L'impostazione delle connessioni uscenti non ha effetto con la selezione di numeri che dipendono da un piano di selezione.

#### Nota

I piani di selezione, con l'eccezione di un blocco, non hanno effetto nel caso seguente:

- ▶ Il suffisso di selezione è stato assegnato ad un tasto funzione del telefono base (vedi il manuale di istruzioni completo del telefono) e si seleziona esplicitamente, prima della selezione, una connessione uscente dalla lista delle connessioni uscenti disponibili.

#### Consigli:

- ◆ Confrontare le tariffe per le chiamate non locali (in particolare quelle per l'estero) dei provider di rete fissa e VoIP e stabilire per il paese/luogo, quale connessione va utilizzata, per es. un piano di selezione per il **Numero telefonico „0033“** si riferisce a tutte le chiamate verso la Francia.
- ◆ Stabilire tramite i piani di selezione che i numeri che iniziano con un numero Call-by-Call devono essere chiamati sempre tramite il vostro collegamento di rete fissa analogica. Indicare il numero Call-by-Call nel campo **Numero telefonico**.

## Definire i piani di selezione

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Piani di selezione**.

### Campo Piani di selezione

Stabilire dei piani di selezione per il vostro telefono. Sotto **Nuova regola** inserire i seguenti:

#### Numero telefonico

Inserire un numero di telefono oppure le prime cifre del numero (per es. un prefisso), per cui si deve utilizzare il piano di selezione (max. 15 caratteri).

#### Connessione

Nella lista si trovano tutte le connessioni che sono state configurate per il telefono. Viene visualizzato il nome assegnato alle connessioni.

- ▶ Selezionare dalla lista la connessione tramite cui il numero o i numeri che iniziano con la serie di cifre indicate devono essere selezionati.

#### Commento (opzionale)

Qui è possibile inserire un commento lungo al max. 20 caratteri che descrive il piano di selezione.

- ▶ Cliccare su **Aggiungi**.

Il piano di selezione viene subito attivato.

Se sul vostro telefono ci sono ancora delle voci libere per ulteriori piani di selezione, viene visualizzata una nuova riga per la voce di un ulteriore piano di selezione.

### Nota

Se i piani di selezione si sovrappongono, vale sempre il piano di selezione con la concordanza maggiore.

#### Esempio:

Esiste un piano di selezione per il numero „02“ e un secondo per „023“. Selezionando „0231...“ vale il secondo piano di selezione, selezionando „0208...“ il primo.

### Esempi

Tutte le chiamate nella rete mobile devono essere eseguite tramite la vostra connessione VoIP presso il Provider B.

Piani di selezione:

**Numero telefonico** = 017 **Connessione** = IP3, Provider B  
come il corrispettivo valore per „015“ e „016“.

## Numeri di emergenza

In alcuni paesi i piani di selezione per i numeri di emergenza (per es. per le chiamate **locali** alla polizia) sono preimpostati. Come **Connessione** è impostata la rete fissa.

È possibile modificare i piani di selezione solo se il telefono non è collegato alla rete fissa/ISDN. Quando in **Connessione** si seleziona una connessione VoIP, assicurarsi che il VoIP Provider supporti i numeri di emergenza. Se la connessione VoIP viene cancellata dalla configurazione, la chiamata di emergenza non è più revocabile.

Se non è preimpostato nessun numero di emergenza, è necessario che create voi stessi dei piani di selezione per i numeri di emergenza ed assegniate loro una connessione che sapete supporti i numeri di emergenza.

### Attenzione

- ◆ Se è stato attivato un prefisso locale automatico ( → **pag. 47**) e non è stato definito nessun piano per i numeri di emergenza, il prefisso verrà anteposto anche ai numeri di emergenza, quando li si seleziona tramite VoIP.

## Attivare/disattivare i piani di selezione

- ▶ Cliccando nella colonna **Attivo** sull'opzione, viene attivato/disattivato il relativo piano di selezione ( = attivato).

Un piano di selezione disattivato non ha effetto finchè non viene riattivato.

## Cancellare i piani di selezione

- ▶ Cliccare sul comando **Cancella** sotto il piano di selezione da cancellare.

Il piano di selezione viene cancellato subito dalla lista. Il posto della lista viene liberato.

# Telefono – Segreterie telefoniche di rete:

## Attivare/disattivare, inserire le segreterie di rete

---

Molti provider ISDN, di rete fissa analogica e VoIP offrono la segreteria in rete, la cosiddetta segreteria di rete.

Ogni segreteria telefonica di rete accetta ogni volta le chiamate che arrivano tramite la relativa connessione (collegamento di rete fissa/ISDN oppure relativa connessione VoIP). Per registrare tutte le chiamate, è necessario attivare di volta in volta una segreteria di rete per la rete fissa/ISDN e per ognuna delle vostre connessioni VoIP.

Memorizzando i numeri della segreteria di rete nel telefono base, è quindi possibile associare una segreteria di rete al tasto 1 per la selezione rapida oppure chiamare direttamente ogni segreteria di rete aprendo la sua lista dei messaggi.

Tramite il configuratore web è possibile inserire il numero della relativa segreteria telefonica di rete per ogni connessione configurata. È possibile attivare oppure disattivare la segreteria di rete delle vostre connessioni VoIP tramite il configuratore web.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Segreterie telefoniche di rete**.

Nella pagina web viene visualizzata la lista con tutte le connessioni possibili. Nella colonna **Connessione** vengono visualizzati i nomi delle connessioni.

## Inserire il numero

- ▶ Nella colonna **Numero del chiamante** inserire dopo la connessione desiderata il numero della segreteria telefonica di rete.

Con alcuni provider VoIP il numero di telefono della segreteria telefonica di rete viene caricato sul vostro telefono base già durante il download dei dati generali del provider VoIP (→ **pag. 27**) e visualizzato sotto **Numero del chiamante**.

- ▶ Cliccare infine sul comando **OK** per salvare le modifiche.

## Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete

- ▶ Con l'opzione nella colonna **Attivo** è possibile attivare () oppure disattivare () le singole segreterie telefoniche di rete VoIP. L'attivazione/disattivazione avviene direttamente cliccando sull'opzione. Non è necessario salvare la modifica.

### Nota

È necessario aver **richiesto** al proprio operatore di rete fissa la segreteria telefonica di rete per la vostra connessione di rete fissa analogica oppure per il vostro collegamento ISDN.

Si prega di contattare il proprio provider di rete per ottenere le informazioni in merito ad attivazione/disattivazione della segreteria telefonica di rete (per connessione a rete fissa analogica o ISDN).

# Telefono – Impostazioni avanzate:

## Impostare i toni DTMF per il VoIP

---

I toni DTMF sono necessari ad esempio per interrogare e comandare alcune segreterie di rete tramite cifre-codici oppure per la gestione da remoto della segreteria telefonica locale.

Per l'invio dei toni DTMF tramite VoIP è necessario stabilire come i codici dei tasti devono essere convertiti ed inviati in toni DTMF: come informazione udibile nel canale vocale, oppure come segnalazione „SIP Info“.

Informarsi presso il proprio provider VoIP sul tipo di trasmissione DTMF supportata.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

### Campo DTMF su connessioni VoIP

Effettuare le impostazioni per l'invio dei toni DTMF.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Si attiva l'opzione **Automatico**. Tutte le altre opzioni di **Invia impostazioni** vengono disattivate. Il telefono base tenta di impostare ad ogni chiamata il giusto tipo di toni DTMF per il codice attualmente negoziato.
- ▶ Si disattiva l'opzione **Automatico** e si stabilisce il tipo di toni DTMF in modo esplicito:
  - ▶ Attivare **Audio** oppure **RFC 2833**, se si devono trasmettere i toni DTMF acusticamente (in pacchetti vocali).
  - ▶ Attivare **SIP info**, se si devono trasmettere i toni DTMF come codici.
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

#### Nota

- ◆ Le impostazioni per i toni DTMF valgono per tutte le connessioni VoIP (VoIP account).
- ◆ Sulle connessioni a larga banda (viene utilizzato il codificatore G.722) non è possibile trasmettere i toni DTMF in modalità audio (**Audio**).

## Telefono – Impostazioni avanzate:

### Stabilire la funzione del tasto R per il VoIP (Hook Flash)

---

Il vostro VoIP Provider potrebbe supportare particolari funzioni. Per poter utilizzare queste funzioni, è necessario che il telefono invii un determinato segnale (pacchetto dati) al server SIP. È possibile assegnare questo „segnale“ come funzione R ad un tasto funzione oppure ad un tasto del display del vostro telefono.

Premendo il tasto R durante una chiamata VoIP, il segnale viene inviato.

#### Prerequisito:

- ◆ I toni DTMF tramite messaggi Info SIP sono attivi, cioè l'opzione **SIP info** è attivata su questa pagina web ( → **pag. 52**).
- ◆ La funzione R non è impostato per l'inoltro di chiamata, cioè per l'inoltro di chiamata è impostato **Utilizza il tasto R per trasferire le chiamate con il protocollo SIP = No** ( → **pag. 54**).

Se questi prerequisiti non sono soddisfatti, tutti gli spazi nel campo **Hook Flash (Tasto R)** sono nascosti.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

#### Campo Hook Flash (Tasto R)

- ▶ Nei campi **Application Type** (al max. 31 caratteri) e **Application Signal** (al max. 15 caratteri) inserire i dati ricevuti dal proprio provider VoIP.
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

L'impostazione per il tasto R vale per tutti i portatili registrati.

## Telefono – Impostazioni avanzate:

### Configurare l'inoltro di chiamata tramite VoIP

---

È possibile collegare tra di loro una chiamata esterna ad una delle vostre connessioni VoIP con un altro collegamento esterno (a seconda del provider), mentre è instaurata una consultazione esterna. Per questo tipo di trasferimento di chiamata è possibile effettuare delle impostazioni.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

#### **Campo Inoltro di chiamata**

- ▶ Nei seguenti campi effettuare le impostazioni per l'inoltro di chiamata tramite VoIP:

#### **Utilizza il tasto R per trasferire le chiamate con il protocollo SIP**

Attivando l'opzione **Sì**, entrambi gli interlocutori esterni vengono collegati tra di loro tramite la funzione R. È possibile assegnare la funzione R ad un tasto funzione oppure ad un tasto del display del vostro telefono.

Le vostre connessioni con l'utente vengono terminate.

#### **Inoltrare la chiamata riagganciando**

Attivando l'opzione **Sì**, entrambi gli interlocutori esterni vengono collegati tra di loro quando si aggancia il ricevitore. Le vostre connessioni con l'utente vengono terminate.

#### **Acquisisci indirizzo di destinazione**

Stabilire il protocollo (il contenuto dell'informazione "Refer To"), che si desidera utilizzare con l'inoltro di chiamata per determinare l'indirizzo di destinazione:

##### **dall'URL del SIP**

Questo protocollo viene consigliato in caso di collegamento del telefono base ad Internet tramite un Router con NAT.

##### **dal contact header del SIP**

Questo protocollo viene consigliato con le reti "chiuse" (reti aziendali interne e reti business).

#### **Rileva automaticamente l'indirizzo di destinazione**

Attivando l'opzione **Sì**, il telefono base tenta di individuare automaticamente il protocollo ottimale.

Se il telefono base non riesce ad individuare il protocollo ottimale, viene utilizzato il protocollo impostato in **Acquisisci indirizzo di destinazione**.



## Attesa

Stabilire il tipo di trasferimento di chiamata:

- ▶ Attivando l'opzione **Per trasferimento chiamata con attesa di risposta**, è necessario che la prima chiamata da una linea VoIP del vostro telefono venga trattenuta fino a quando si risponde alla chiamata di consultazione. Solo allora è possibile collegare tra loro entrambi gli utenti.
- ▶ Attivando l'opzione **Per trasferimento forzato**, è necessario che il chiamante venga trattenuto fino a quando viene avviata la consultazione (il numero viene selezionato). È possibile trasferire la chiamata prima che il secondo utente risponda.
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

# Telefono – Impostazioni avanzate:

## Impostare la porta di comunicazione locale per il VoIP

---

Indicare quale porta di comunicazione locale (numeri di porta) deve utilizzare il telefono per le telefonate VoIP. Le porte non devono essere utilizzate da nessun altro utente nella LAN.

Con la telefonia VoIP vengono utilizzate le seguenti porte di comunicazione:

### ◆ Porta SIP

La porta di comunicazione tramite la quale il telefono riceve i dati di segnalazione (SIP).

### ◆ Porta RTP

Per ogni connessione VoIP sono necessarie due porte RTP tra loro consecutive (numeri di porta consecutivi). Tramite una porta vengono ricevuti i dati vocali e tramite l'altra i dati di gestione.

È possibile stabilire numeri di porta oppure campi di numeri di porta fissi per la porta SIP e RTP oppure impostare il vostro telefono in modo che utilizzi qualsiasi porta libera di un definito campo di numero di porta.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

## Campo Porte Listen per connessioni VoIP

### Porta random (a caso)

Cliccare su **No**, se il telefono deve utilizzare le porte stabilite nei campi **Porta SIP** e **Porta RTP**.

Cliccare sull'opzione **Sì**, se il telefono non deve utilizzare nessuna porta fissa ma porte libere a piacere per **Porta SIP** e **Porta RTP**.

L'utilizzo di una porta a caso ha senso quando si devono impiegare più telefoni sullo stesso router dotato di NAT. I telefoni devono utilizzare porte diverse per poter trasmettere le conversazioni entranti nel NAT del router e i dati vocali solamente ad un telefono (quello che si sta contattando).

### Porta random (a caso) = No

#### Porta SIP

Stabilire il numero di porta della porta SIP. Inserire nel campo una cifra compresa tra 1024 e 49152.

Il numero standard della porta per la segnalazione SIP è 5060.

Il numero di porta indicato non deve trovarsi nel campo del numero di porta di **Porta RTP**.

#### Porta RTP

Indicare un campo di numeri di porta che devono essere utilizzati come porta RTP. Questo campo deve essere riservato per il telefono nella LAN (Router). Nel campo sinistro inserire il numero di porta più piccolo e nel campo destro numero di porta maggiore del campo dei numeri di porta (numeri compresi tra 1024 e 55000).

### **Grandezza del campo dei numeri di porta:**

La differenza tra i numeri di porta deve essere almeno di **6** caratteri, se sono consentite due chiamate VoIP simultanee sul vostro telefono. Deve essere almeno di **4** caratteri se è consentita solo una chiamata VoIP ( ➔ Opzione **Permettere 1 sola conversazione VoIP** a pag. 34).

Il numero di porta inferiore del campo (campo sinistro) deve essere una cifra **esatta**. Se si inserisce una cifra non corretta, viene impostata automaticamente la cifra inferiore corretta (ad es. inserendo 5003, viene sostituito con 5002).

Il numero di porta standard per la trasmissione vocale è 5004.

### **Porta random (a caso) = Sì**

#### **Porta SIP**

Inserire il campo dei numeri di porta da cui deve essere selezionata la porta SIP.

Nel campo sinistro inserire il numero di porta più basso e nel campo destro il numero di porta maggiore del campo dei numeri di porta (una cifra tra 1024 e 49152).

Questo campo di numeri di porta non deve coincidere con quello inserito per la **Porta RTP**.

È preimpostato il campo da 5060 a 5076.

#### **Porta RTP**

Inserire il campo dei numeri di porta da cui deve essere selezionata la porta RTP.

Nel campo sinistro inserire il numero di porta più basso e nel campo destro il numero di porta maggiore del campo dei numeri di porta.

È preimpostato il campo da 5004 a 5020.

- ▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

## E-Mail:

### Effettuare le impostazioni per le e-mail

---

Con il vostro telefono è possibile avere informazioni sulla presenza di nuovi messaggi e-mail presso il server della posta in entrata e visualizzare sul portatile la lista dei messaggi in entrata così come il testo delle e-mail.

Affinchè il telefono instauri una connessione al server della posta in entrata e si possa collegare alla mailbox della vostra posta in entrata, è necessario salvare nel telefono l'indirizzo oppure il nome DNS del server della posta in entrata e i vostri dati di accesso personali ed attivare l'interrogazione delle e-mail presso il server della posta in entrata.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **E-Mail**.
- ▶ Nel campo **Autenticazione Nome** inserire l'ID fornito dall'Internet Provider (nome dell'account) (al max. 74 caratteri).
- ▶ Nel campo **Autenticazione Password** inserire la password concordata con il vostro provider per l'accesso al server della posta in entrata (al max. 32 caratteri; si distingue tra scrittura maiuscola/minuscola).
- ▶ Nel campo **POP3 Server** inserire il nome del server della posta in entrata (server POP3) (al max. 74 caratteri). Esempio: pop.theserver.com.
- ▶ Dalla lista **Check per nuove e-mail** selezionare l'intervallo di tempo in cui il vostro telefono deve verificare se ci sono nuove e-mail nel server della posta in entrata. Selezionare **Mai**, per disattivare la richiesta. Selezionare un altro valore per attivare la richiesta di nuove e-mail.
- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni nel telefono.

## Servizi – Servizi Info:

### Configurare / attivare la visualizzazione

---

È possibile visualizzare le informazioni di testo impostate individualmente (per es. previsioni del tempo, News-Feeds, avvisi di Ebay, informazioni sul traffico etc.) con il display del telefono base in stand-by. Sul telefono base deve essere impostato come screensaver **Servizio Info**.

#### Configurare i Servizi Info

##### Nota

Sono preimpostate le previsioni del tempo. Esse vengono visualizzate sul display in stand-by del telefono base, non appena **Servizio Info** viene impostato come screensaver.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Servizi**.

▶ Cliccare sul link

[www.gigaset.net/myaccount](http://www.gigaset.net/myaccount)

Viene aperta la pagina web per i Servizi Info Gigaset.net. Siete già registrati con la vostra ID Gigaset.net. La vostra ID e password Gigaset.net vengono visualizzate nella pagina del configuratore web **Servizi**.

Viene aperta la pagina web tramite la quale è possibile raggruppare i vostri Servizi Info.

▶ Indicare quale informazioni si desiderano visualizzare in modo regolare sul vostro telefono base.

#### Attivare la visualizzazione dei Servizi Info

Nel campo **Attiva Servizi Info**:

▶ Attivare l'opzione **Sì / No**, per attivare o disattivare la visualizzazione delle informazioni di testo.

▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni nel telefono.

Se sono disponibili informazioni di testo, esse vengono visualizzate, oltre che sul telefono base anche su eventuali portatili cordless delle serie Gigaset SL78H, SL400H oppure S79H. Tali informazioni vengono visualizzate quando il display è in stand-by e se **Servizio Info** è impostato come screensaver

Se non sono disponibili informazioni di testo, l'orologio digitale sovrascrive la visualizzazione in stand-by.

## Servizi – Rubrica online:

### Selezionare la rubrica telefonica online

---

Sul telefono base e sui portatili registrati è possibile utilizzare rubriche telefoniche online (elenco telefonico, elenco per categoria e/o la vostra rubrica online). Tramite il configuratore web del telefono è possibile impostare quale rubrica telefonica online si desidera utilizzare.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Servizi** → **Rubrica online**.
- ▶ Dalla lista **Provider** selezionare il provider di cui si desidera utilizzare la rubrica telefonica online. Selezionare „nessuno“, se non si desidera utilizzare nessuna rubrica telefonica online.


A seconda del **Provider** selezionato vengono mostrati i seguenti campi:

#### Inserire Autenticazione Nome, Autenticazione Password

Vengono mostrate quando è necessario registrarsi presso il provider per l'accesso a determinati servizi:

- ◆ Con alcuni provider è necessario registrarsi per tutti gli accessi alla rubrica telefonica online. Per l'accesso alla rubrica telefonica online è richiesta la registrazione con nome di registrazione e password. È necessario salvare questi dati nella base.
- ◆ Altri provider distinguono tra servizi standard e servizi premium. Con i servizi standard possibile accedere **senza** indicare nome di registrazione e password. Per i servizi premium è necessario registrarsi. Per poter accedere ai servizi premium, è necessario salvare i dati di accesso nel telefono base.
- ▶ Nei campi **Autenticazione Nome** (al max. 74 caratteri) e **Autenticazione Password** (al max. 20 caratteri) inserire i dati ricevuti dal provider.
- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni nel telefono base.

#### Note

- ◆ Come utilizzare le rubriche telefoniche online sul telefono base è descritto nel manuale di istruzioni completo del telefono.
- ◆ Nella lista delle rubriche telefoniche online sul portatile (premere  **a lungo** sul telefono base) vengono visualizzati i nomi specifici del provider delle rubriche telefoniche online.
- ◆ Selezionando nella lista **Provider** la voce „nessuno“, le voci per la rubrica telefonica online e l'elenco per categoria non vengono più visualizzate nella lista delle rubriche telefoniche online sul telefono base.

## Trasferimento della rubrica: Caricare, cancellare le rubriche telefoniche da/a PC

---

Per la gestione delle rubriche telefoniche del telefono base e dei portatili registrati il configuratore web vi offre le seguenti possibilità.

- ◆ Memorizzare le rubriche telefoniche su un PC. Le voci vengono archiviate in formato vCard in un file vcf sul PC. È possibile gestire questi file con un editor ASCII (per es. Notepad/Editor negli accessori di Windows) e caricarli sul telefono base così come su ogni portatile registrato. È possibile copiare le voci della rubrica telefonica anche nella vostra rubrica sul PC.
- ◆ Copiare i contatti dalla rubrica del vostro PC nelle rubriche telefoniche del telefono base e dei portatili. Esportare i contatti in file vcf (vCard) e trasferirli con il configuratore web nelle rubriche telefoniche del telefono base e dei portatili
- ◆ Cancellare la rubrica telefonica sul telefono base/portatile. Se avete gestito i file della rubrica telefonica (file vcf) sul PC e desiderate utilizzare questa rubrica modificata sul telefono base/portatile, è possibile cancellare la rubrica telefonica attuale sul telefono base/portatile prima del trasferimento.

**Consiglio:** salvare la rubrica telefonica attuale sul vostro PC prima della cancellazione. È possibile ricaricarla, se la rubrica modificata non può essere caricata sul telefono base/portatile a causa di errori di formattazione o perchè non completa.

### Note

- ◆ Informazioni sul formato vCard (vcf) si trovano in Internet, per es. alla pagina: <http://it.wikipedia.org/wiki/VCard> oppure [www.en.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.en.wikipedia.org/wiki/VCard) (inglese) [www.de.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.de.wikipedia.org/wiki/VCard) (tedesco)  
(In basso a sinistra nell'area di navigazione della pagina web è possibile impostare la lingua)
- ◆ Se si desidera copiare una rubrica (file vcf) salvata sul PC costituita da più voci nella rubrica di Microsoft Outlook™, fare attenzione a quanto segue:  
Microsoft Outlook™ copia sempre solamente la prima voce (della rubrica telefonica) del file vcf nella sua rubrica.  
Per confrontare la rubrica telefonica del telefono base con la rubrica di Outlook è possibile utilizzare il programma **Gigaset QuickSync**, in dotazione con il telefono nel CD allegato.

### Prerequisiti:

- ◆ Telefono base in grado di inviare e ricevere le voci della rubrica telefonica.
- ◆ Telefono base acceso e in stand-by.
- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Trasferimento della rubrica**.

Nel campo **Esporta o importa le rubriche** viene visualizzato il telefono base (**Base**) e il nome di tutti i portatili registrati (sezione **Portatile**).

- ▶ Selezionare il telefono base oppure il portatile la cui rubrica telefonica si desidera modificare/salvare. Cliccare quindi sull'opzione desiderata del telefono base/portatile.

## Caricare i file della rubrica dal PC al telefono base/portatile

- ▶ Nel campo „**Trasmetti la rubrica dal PC all'apparecchio**“ inserire i file vcf da caricare sul portatile (nome completo del path), oppure cliccare sul comando **Sfoglia...** e scorrere fino al file.
- ▶ Cliccare sul comando **Trasmetti**, per avviare il trasferimento.

Viene visualizzato quante voci del file vcf vengono trasferite alla rubrica telefonica.

### Regole per il trasferimento

Le voci della rubrica caricate da un file vcf sul telefono base/portatile vengono aggiunte alla rubrica. Se per una voce esiste già un nome, questo viene eventualmente completato oppure aggiunta un'ulteriore voce. Non viene sovrascritto o cancellata alcuna voce.

#### Nota

A seconda del tipo di apparecchio per ogni vCard vengono generate fino a 3 voci con lo stesso nome nella rubrica del portatile – una per ogni numero inserito.

## Caricare la rubrica telefonica dal telefono base/portatile al PC

- ▶ Cliccare nel campo **Salva rubrica sul PC** sul comando **Salva**. Viene visualizzata una finestra di dialogo del browser per aprire/salvare il file.

## Cancellare la rubrica telefonica

- ▶ Cliccare nel campo **Cancella rubrica** sul comando **Cancella**.
- ▶ Confermare la domanda di sicurezza **La rubrica telefonica del cordless selezionato verrà cancellata. Continuare?** con **OK**.

Vengono cancellate tutte le voci della rubrica telefonica.



## Contenuto dei file della rubrica (file vcf)

I dati seguenti vengono (se disponibili) scritti nel file vcf per una voce della rubrica telefonica oppure copiati da un file vcf nella rubrica del portatile:

- ◆ Nome
- ◆ Cognome
- ◆ Numero
- ◆ Numero (ufficio)
- ◆ Numero (cellulare)
- ◆ Indirizzo e-mail
- ◆ Data anniversario (AAAA-MM-GG) e ora della chiamata di promemoria (HH:MM) separati da una „T“ (esempio: 2008-12-24T11:00).

Ulteriori informazioni, che può contenere una vCard, non vengono copiate nella rubrica telefonica del telefono base/portatile.

### Esempio di una voce in formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD
```

## Gestione – Data & Ora:

### Copiare data/ora dal timeserver

---

Data e ora vengono visualizzate sul display del telefono base e dei portatili registrati in stand-by. Sono necessarie ad es. per la corretta segnalazione oraria nella lista delle segreterie telefoniche, delle chiamate e per le funzioni „Anniversario“, „Appuntamenti“ e „Sveglia“.

È possibile aggiornare la data e l'ora in tre modi:

- ◆ manualmente sul telefono base o su uno dei portatili registrati
- ◆ se il vostro telefono base è collegato all'ISDN: attraverso sincronizzazione con la rete ISDN alla prima chiamata esterna **in uscita** tramite il collegamento ISDN
- ◆ automaticamente attraverso sincronizzazione con un timeserver in Internet.

Attivare/disattivare la sincronizzazione con un timeserver come segue:

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni → Gestione → Data & Ora**.
- ▶ Nel campo **Aggiornamento automatico dell'ora di sistema** selezionare l'opzione **Sì**, per attivare la sincronizzazione del telefono base con un timeserver. Selezionando **No**, il telefono base non copia le impostazioni orarie dal timeserver. È quindi necessario impostare la data e l'ora manualmente nel portatile.
- ▶ Nel campo **Ultima sincronizzazione con il Timeserver** viene visualizzato quando il telefono base ha aggiornato data e ora con il timeserver l'ultima volta. Il campo viene mostrato solo se la sincronizzazione è attivata.
- ▶ Nel campo **Server dell'ora** inserire l'indirizzo Internet oppure il nome DNS del timeserver da cui il telefono base deve copiare ora e data (al max. 74 caratteri). È preimpostato il timeserver „europa.pool.ntp.org“. È possibile sovrascriverlo.
- ▶ Nella lista **Paese** selezionare il paese nel quale usate il telefono.
- ▶ In **Fuso orario** viene visualizzato il fuso orario valido per il **Paese**. Indica la differenza dell'ora solare locale (non l'ora legale) e quella del meridiano Greenwich Mean Time (GMT).

Se il paese selezionato è suddiviso in più fasce orarie, vengono indicate in una lista. Selezionare il **Fuso orario** dove il telefono viene usato.

- ▶ Se nella vostra zona si distingue tra ora legale e ora solare, viene visualizzato il campo **Aggiornamento automatico dell'ora legale**.

Attivare l'opzione **Sì**, se all'inizio e alla fine dell'ora legale si vuole passare automaticamente all'ora solare o legale.

Attivare l'opzione **No**, se non si vuole passare all'ora legale.

**Attenzione:** se l'ora e la data vengono copiate da un timeserver, che commuta automaticamente tra ora solare e legale, è necessario attivare sempre l'opzione **No**.

- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni nel telefono.

Dopo l'attivazione della sincronizzazione data e ora vengono confrontate con il timeserver non appena c'è una connessione ad Internet disponibile.

Con sincronizzazione attiva si ha in genere il confronto una volta al giorno (di notte). Inoltre avviene un confronto solamente dopo ogni avvio del sistema del telefono base (per es. dopo un aggiornamento del firmware oppure un'interruzione dell'alimentazione della corrente).

Se si registra un nuovo portatile sulla vostra base, questo copia l'ora e la data del telefono base, senza eseguire un ulteriore confronto con il timeserver.

Dopo ogni sincronizzazione con il timeserver data e ora vengono trasferite su tutti i portatili registrati.

#### Note

- ◆ Il timeserver standard „[europe.pool.ntp.org](http://europe.pool.ntp.org)“ rimane salvato nel telefono base anche quando lo si sovrascrive con un altro. Se si cancella il proprio timeserver nel campo **Server dell'ora**, con sincronizzazione attiva viene utilizzato nuovamente il timeserver standard per il livellamento orario. Non viene però più visualizzato nel campo **Server dell'ora**.
- ◆ Se nel campo **Server dell'ora** è stato inserito un proprio timeserver e la sincronizzazione fallisce dieci volte di fila, alla successiva sincronizzazione viene utilizzato il timeserver standard.
- ◆ Se la sincronizzazione con un timeserver è stata disattivata e se data e ora non sono impostate nè sul telefono base nè su alcun portatile, la base tenta di riceverle alla prima chiamata entrante dalla rete ISDN.

## Gestione – Varie:

# Ridurre il segnale radio – Attivare/disattivare la Modalità Eco

---

Il segnale radio dei portatili registrati si riduce **automaticamente** a seconda della loro distanza dal telefono base. Più i portatili sono vicini al telefono base, minore è il segnale radio.

Si hanno le seguenti possibilità:

### **Modalità Eco - Ridurre ulteriormente il segnale radio**

È possibile ridurre il segnale radio dei portatili e del telefono base, utilizzando la **Modalità Eco**.

**Modalità Eco** riduce il segnale radio sempre dell'80% – indipendentemente dal fatto che si stia telefonando oppure no. Attraverso la **Modalità Eco** la portata si riduce del 50%. Quindi la **Modalità Eco** è utile quando basta una portata limitata.

### **Modalità Eco+ - Disattivare il segnale radio**



Se si attiva la **Modalità Eco+**, il segnale radio (trasmissione DECT) telefono base/portatile in stand-by è disattivato, se tutti i portatili supportano la **Modalità Eco+**.

**Modalità Eco / Modalità Eco+** possono essere attivate o disattivate indipendentemente l'una dall'altra e funzionare anche se sul telefono base sono registrati più portatili.

### **Attivare/disattivare Modalità Eco/Modalità Eco+**

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Gestione** → **Varie**.
- ▶ Attivare/disattivare l'opzione **Modalità Eco**, per attivare/disattivare la Modalità Eco.
- ▶ Attivare/disattivare l'opzione **Modalità Eco+**, per attivare/disattivare la Modalità Eco+.
- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

## Note

- ◆ Se la **Modalità Eco+** è attivata, sul display in stand-by del telefono base viene visualizzato il simbolo . Se è attivata solo la **Modalità Eco+**, il simbolo  è bianco; se inoltre è attivata la **Modalità Eco**, è verde.
- ◆ Se la **Modalità Eco+** attivata è possibile verificare la raggiungibilità del telefono base su un portatile: premere **a lungo** il tasto impegno linea. Se il telefono base è raggiungibile, si sente il tono di libero.
- ◆ Se la **Modalità Eco+** è attivata:
  - la ricezione dello squillo può essere ritardato di circa 2 secondi.
  - il tempo di stand-by del portatile diminuisce del 50%.
- ◆ Se si registrano portatili che non supportano la **Modalità Eco+**, questa modalità verrà disattivata nel telefono base e su tutti i portatili registrati.
- ◆ Con **Modalità Eco** riattivata si riduce la portata del telefono base.
- ◆ Se si utilizza un repeater, non è possibile utilizzare **Modalità Eco** e **Modalità Eco+**.

# Gestione – Salva & Ripristina:

## Salvare e ripristinare le impostazioni di sistema

---

Dopo aver completato la configurazione del vostro telefono base è possibile memorizzare le impostazioni attuali in un file di back-up sul PC. Il file contiene quindi ad es.:

- ◆ le impostazioni per la rete locale (configurazione IP), → **pag. 15**
- ◆ i numeri di telefono/le connessioni attivate, → **pag. 18**
- ◆ l'assegnazione delle connessioni entranti/uscenti, → **pag. 38**
- ◆ il proprio prefisso locale, → **pag. 46**
- ◆ il numero della segreteria di rete, → **pag. 51**
- ◆ le impostazioni per i Servizi Info, → **pag. 59**
- ◆ le impostazioni per la sincronizzazione con un timeserver, → **pag. 64**
- ◆ le impostazioni dell'ECO DECT, → **pag. 66**
- ◆ le impostazioni per le suonerie e il volume

Se si modificano le impostazioni involontariamente oppure se è necessario ripristinare le impostazioni iniziali del telefono base per via di un errore (reset), è possibile caricare le impostazioni salvate nel file sul PC di nuovo sul vostro telefono.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Gestione** → **Salva & Ripristina**.

## Salvare le impostazioni del telefono base sul PC

Nel campo **Salva le impostazioni dell'apparecchio sul PC**:

- ▶ Cliccare sul comando **Salva** dopo **Salva le impostazioni**.  
Il telefono base genera un file Gigaset-aaaa-mm-gg.cfg (nome standard; aaaa = anno a 4 cifre, mm = mese a 2 cifre, gg = giorno a 2 cifre) con i dati di configurazione.
- ▶ Viene visualizzata una finestra di dialogo specifica del browser per aprire/memorizzare il file. Eventualmente modificare il nome e memorizzare il file sul vostro PC.

## Caricare le impostazioni da un file su PC sul telefono base

**Prerequisito:** sul vostro PC è salvato un file .cfg con le impostazioni del telefono base.

Nel campo **Ricarica le impostazioni dell'apparecchio dal PC**:

- ▶ Nel campo **File delle impostazioni** indicare il file cfg da caricare sul telefono base (nome completo del path), oppure cliccare sul comando **Sfogliala...** e navigare fino a questo file.
- ▶ Cliccare sul comando **Ripristina**, per avviare il trasferimento.

# Gestione – Aggiornamento del firmware:

## Aggiornare il firmware del telefono base

---

All'occorrenza è possibile caricare l'aggiornamento del firmware sul vostro telefono base.

Per impostazione iniziale è inserito il server per il download in Internet, sul quale in genere vengono messe a disposizione le nuove versioni del firmware per il vostro telefono base. L'URL di questo server Internet viene visualizzato nel campo **Server dati**.

### Note

- ◆ Modificare questo URL solo in casi eccezionali (per es. se ci viene richiesto in caso di malfunzionamento). Questo indirizzo viene utilizzato anche per caricare informazioni del provider VoIP da Internet. Ricordarsi perciò questo URL standard, prima di sovrascrivere il campo. È altrimenti possibile riattivare l'URL standard solo ripristinando i parametri iniziali del telefono base.
- ◆ Durante l'aggiornamento da Internet viene verificato se è disponibile una **nuova** versione del firmware. In caso non lo fosse, il processo viene interrotto. Si riceve un corrispondente avviso.
- ◆ Il firmware viene scaricato da Internet, solo se prima di questo aggiornamento non è stato inserito nessun file locale nel campo **File firmware definito dall'utente**.

## Avviare l'aggiornamento del firmware manualmente

### Prerequisiti:

- ◆ Il telefono base ha una connessione ad Internet.
- ◆ Non si sta telefonando nè tramite ISDN, rete fissa nè tramite VoIP.
- ◆ Non esiste nessuna connessione interna (conversazione) tra il telefono base e i portatili registrati.
- ◆ Nessun portatile ha aperto il menu sul telefono base.
- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Gestione** → **Aggiornamento del firmware**.
- ▶ Cliccare sul comando **Aggiornamento firmware**.

Se è disponibile un firmware più recente, questo viene caricato sul telefono base. Viene instaurata la connessione al configuratore web e il telefono base viene avviato nuovamente.

Questo processo può durare fino a 3 minuti.

### Nota

In casi eccezionali può succedere che ad es. si riceva dal Service un file di firmware che è possibile caricare dal PC locale sul vostro telefono (per es. perchè l'aggiornamento del firmware da Internet ha fallito). Informarsi sui prerequisiti richiesti per il vostro PC.

- ▶ Caricare il file del firmware per prima cosa sul vostro PC e nel campo **File firmware definito dall'utente** inserire l'indirizzo IP del PC nella vostra rete locale e il path completo e il nome del file del firmware sul PC (al max. 74 caratteri).
- ▶ Cliccare infine sul comando **OK** e quindi sul comando **Aggiornamento firmware**, per avviare l'aggiornamento.

Le informazioni contenute nel campo **File firmware definito dall'utente** vengono utilizzate solo con **questo** (seguente) aggiornamento del firmware.

Se si verifica un errore durante un aggiornamento del firmware da un PC locale, viene scaricata automaticamente da Internet l'ultima versione del firmware.

### Ripristinare il firmware - ricaricare sul telefono la versione del firmware precedentemente scaricata

È possibile ricaricare sul telefono la versione del firmware che era stata caricata sul telefono prima dell'ultimo aggiornamento. Il nuovo firmware viene sovrascritto.

- ▶ Cliccare sul comando **Downgrade del firmware**. Nel testo sopra il comando viene visualizzata la versione del firmware che è possibile ripristinare.
- ▶ Cliccare nella finestra di dialogo successiva sul comando **Sì**, per rispondere alla domanda di sicurezza.

Il firmware caricato prima dell'ultimo aggiornamento viene ricaricato sul telefono. La vostra connessione al configuratore web viene instaurata e il telefono base viene riavviato.

Questo processo può durare fino a 3 minuti.



## Attivare/disattivare il controllo automatico della versione

Se il controllo della versione è attivato il telefono verifica tutti i giorni se sul server di configurazione di Gigaset sono disponibili nuove versioni del firmware del telefono oppure profili del provider (dati generali del provider).

Se è disponibile una nuova versione, sul telefono base viene visualizzato il relativo messaggio. È quindi possibile eseguire un aggiornamento automatico del firmware oppure dei dati del provider. Vedere in proposito il manuale di istruzioni del telefono base.

- ▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Gestione** → **Aggiornamento del firmware**.
- ▶ Cliccare sull'opzione **Sì** dopo **Verifica automatica aggiornamenti**, per attivare il controllo automatico della versione.  
Cliccare su **No**, se non deve essere eseguito nessun controllo della versione.
- ▶ Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

### Nota

Se ad un certo punto il telefono su cui si vuole eseguire la verifica del nuovo firmware non è collegato ad Internet (per es. perchè il router è disattivato), la verifica viene eseguita non appena il telefono è nuovamente collegato ad Internet.

## Visualizzare lo stato del telefono

---

Vengono visualizzate le informazioni generali sul telefono.

► Cliccare nella lista del menu sul tab **Stato**.

Vengono visualizzate le seguenti informazioni:

### Campo: Configurazione IP

#### Indirizzo IP

Indirizzo IP attuale del telefono all'interno della rete locale. Per l'assegnazione dell'indirizzo IP → **pag. 15**.

#### Indirizzo MAC

Indirizzo dispositivo del telefono.

### Campo: Software

#### Versione firmware

Versione del firmware attuale caricato sul telefono. È possibile caricare gli aggiornamenti del firmware sul telefono. Gli aggiornamenti del firmware vengono messi a disposizione in Internet.

La versione viene visualizzata nel seguente formato: Vxx.xx-yy.yy.yy.

xx.xx si riferisce alla variante di prodotto del telefono,

yy.yy.yy alla versione del firmware (le prime due cifre) e la sottoversione.

La dicitura V41.00-30.01.00 significa che attualmente sul vostro telefono base è caricato il firmware della versione 30.

### Campo: ISDN

Queste informazioni vengono visualizzate solo se il vostro telefono è collegato alla rete ISDN.

Vengono elencate tutte le connessioni ISDN configurate (MSN).

#### Nome

Il nome stabilito per la vostra connessione ISDN (MSN) oppure il vostro nome standard **MSN1**, **MSN2** ...

#### Numero

Numero di telefono della connessione.

Se non avete configurato nessun MSN, viene visualizzato **Non ci sono linee configurate!**.

### Campo: Linea fissa

Questa informazione viene visualizzata solo se il vostro telefono è collegato alla rete fissa analogica.

Viene visualizzato il nome stabilito per la vostra connessione di rete fissa oppure il vostro nome standard **Linea fissa**.

## Campo: Stato del VoIP

Viene visualizzata una lista con tutte le connessioni VoIP configurate per il vostro telefono. Nella lista vengono visualizzati:

### Nome

Il nome stabilito per la connessione VoIP oppure il vostro nome standard **IP1, IP2 ... IP6**.

### Stato

#### **Registrato**

La connessione è attivata. Il telefono si è registrato con successo. È possibile telefonare tramite la connessione.

#### **Disabilitato**

La connessione è disattivata. Il telefono non si registra con il relativo account presso il service VoIP. Non è possibile né chiamare né essere chiamati tramite la connessione.

#### **Registrazione fallita / Server non accessibile**

Il telefono non ha potuto registrarsi presso il service VoIP, per es. perchè i dati di accesso VoIP sono incompleti o sbagliati oppure il telefono non ha nessuna connessione ad Internet.

## Campo: Gigaset.net

Viene visualizzato lo stato della connessione a Gigaset.net:

### Stato

#### **Registrato**

La connessione è attivata. Il telefono si è registrato con successo in Gigaset.net. È possibile telefonare tramite la connessione Gigaset.net.

#### **Disabilitato**

La connessione è disattivata. Il telefono non si registra presso il Gigaset.net-telefon-Service. Non è possibile né chiamare né essere chiamati tramite la connessione Gigaset.net.

#### **Registrazione fallita / Server non accessibile**

Il telefono non ha potuto registrarsi in Gigaset.net, per es. perchè il telefono non ha nessuna connessione ad Internet.

## Campo: Connessioni GSM

Vengono elencati i telefoni cellulari registrati tramite l'interfaccia Bluetooth del telefono base:

### Nome

Il nome Bluetooth con cui il telefono cellulare è inserito nella lista dei „dispositivi conosciuti“ sul telefono base.

### Stato

#### Registrato

Il telefono cellulare è registrato sul telefono base, cioè si trova nella lista **Dispositivi associati**. Il telefono cellulare non è però attivato. L'opzione **Connessione portatile** per questo telefono cellulare **non** è impostata.

#### Connesso

Il telefono cellulare si trova nella lista **Dispositivi associati** ed è attivo. L'opzione **Connessione portatile** è impostata per questo telefono cellulare.

Ulteriori informazioni sull'interfaccia Bluetooth del telefono base e dei dispositivi collegati si trova nel manuale di istruzioni completo del telefono sul CD.

## Campo: Telefoni registrati

Vengono elencati tutti i portatili registrati sul telefono base. Vengono visualizzati i nomi interni dei portatili. Se ad un portatile non è stato assegnato nessun nome, viene visualizzato il nome standard **INT 2, INT 3 .....**

## Campo: Ora e Data

### Ora

Ora attualmente impostata sul telefono base.

### Data

Data attualmente impostata sul telefono base.

### Ultima sincronizzazione

Se la sincronizzazione oraria con un timeserver è attivata ( → **pag. 64**), qui viene visualizzato il momento dell'ultima sincronizzazione con un timeserver.

# Indice analitico

---

## A

Accesso ai servizi	
del config. web da altre reti . . . . .	17
Accesso da remoto al config. web . . . . .	17
Aggiornamento automatico ora legale . . . . .	64
Aggiornare firmware della base. . . . .	69
Application Signal (tasto R). . . . .	53
Application Type (tasto R). . . . .	53
Aprire pagina web. . . . .	14
Area di lavoro . . . . .	12
Area di navigazione. . . . .	11
Assegnazione indirizzo (indirizzo IP) . . . . .	15
Assegnazione numero . . . . .	39, 42, 43
Attivare segreteria di rete . . . . .	51
Audio (toni DTMF). . . . .	52
Autenticazione nome	
account VoIP . . . . .	28
e-mail. . . . .	58
Autenticazione Password	
account VoIP . . . . .	28
e-mail. . . . .	58

## C

Campi di inserimento . . . . .	12
Caratteri cirillici/arabi. . . . .	12
Codice di autoconfigurazione . . . . .	26
Codici disponibili . . . . .	35
Codificatore a larga banda . . . . .	33
Codificatore G.729. . . . .	36
Collegamento FAX	
(assegnare connessioni). . . . .	41
Collegamento telefono alla LAN . . . . .	15
Collegare PC con config. web . . . . .	6
Comandi . . . . .	13
Configuratore web . . . . .	1
accesso da remoto . . . . .	17
aggiornamento firmware . . . . .	69
assegnazione numero . . . . .	39, 42, 43
attivare connessione VoIP . . . . .	22
collegare a PC . . . . .	6
configurazione IP. . . . .	15
disattivare connessione VoIP . . . . .	22
disconnessione . . . . .	9
finestra di dialogo . . . . .	8
menu . . . . .	5
rete locale . . . . .	15

richiedere versione firmware . . . . .	72
selezionare tipo di indirizzo IP. . . . .	15
stabilire indirizzo IP . . . . .	15
stabilire piani di selezione . . . . .	48
toni DTMF per VoIP . . . . .	52
Configurazione	
connessione telefonica . . . . .	23
connessione VoIP (automatica) . . . . .	26
Configurazione automatica	
(connessione VoIP). . . . .	26
Configurazione IP (config. web) . . . . .	15
Connessione	
a Gigaset.net . . . . .	24
attivare (VoIP). . . . .	32
configurare . . . . .	18
nome . . . . .	20
stato . . . . .	21
Connessione ISDN	
configurare . . . . .	18, 23
nome . . . . .	20
Connessione telefonica	
configurare . . . . .	23
nome . . . . .	20
Connessione VoIP	
attivare/disattivare . . . . .	22, 32
configurare . . . . .	25
configurazione automatica. . . . .	26
nome . . . . .	25
Connessioni entranti	
assegnare a FAX . . . . .	41
assegnare a portatile . . . . .	38
assegnare a telefono base . . . . .	39
assegnare segreteria tel. . . . .	42
Connessioni GSM . . . . .	20
assegnare alla segr. tel. . . . .	42
Connessioni uscenti	
assegnare a FAX . . . . .	41
assegnare a portatile . . . . .	38
assegnare a telefono base . . . . .	39
Controllo automatico della versione . . . . .	71
Controllo dei costi (piani di selezione) . . . . .	48
Copiare voci rubrica PC in rubrica . . . . .	61

## D

Data (copiare da timeserver) . . . . .	64
Dati di rete . . . . .	30
Dati personali del Provider. . . . .	28
Disattivare segreteria di rete . . . . .	51
Disconnessione dal config. web . . . . .	8, 9

DNS server		Indirizzo IP	
inserire . . . . .	16	assegnazione . . . . .	15
preferito . . . . .	16	automatico . . . . .	15
secondario . . . . .	16	dinamico . . . . .	15
Dominio . . . . .	29	richiedere . . . . .	72
<b>E</b>		Indirizzo IP statico . . . . .	15
E-mail		Indirizzo MAC . . . . .	72
autenticazione nome/password . . . . .	58	Indirizzo server proxy . . . . .	29
impostazioni . . . . .	58	Indirizzo server STUN . . . . .	30
inserire dati di accesso . . . . .	58	Informazioni di testo	
nome account . . . . .	58	(display in stand-by) . . . . .	59
server posta in entrata . . . . .	58	Inoltro di chiamata	
<b>F</b>		Gigaset.net . . . . .	44
File rubrica (contenuto formato vCard) . . . . .	63	VoIP . . . . .	44
File vcf . . . . .	61	Inserimento caratteri cirillici/arabi . . . . .	12
Firmware		Inserire	
aggiornamento automatico . . . . .	71	dati di accesso (e-mail) . . . . .	58
avviare aggiornamento . . . . .	69	dati utente VoIP . . . . .	28
richiedere versione . . . . .	72	propri prefissi . . . . .	46
Formato vCard . . . . .	63	propri prefissi locali . . . . .	46
<b>G</b>		Interfaccia web vedi Configuratore web	
G.711 $\mu$ law . . . . .	33	<b>L</b>	
G.711 a law . . . . .	33	LAN (collegamento) . . . . .	15
G.722 . . . . .	33	Lingua config. web . . . . .	8
G.722 codificatore a larga banda . . . . .	33	Lista del menu . . . . .	10
G.726 . . . . .	33	Liste . . . . .	12
G.729 . . . . .	33	<b>M</b>	
Gateway predefinito . . . . .	16	Menu configuratore web . . . . .	5
Gestione dispositivi		Modalità Eco . . . . .	66
aggiornamento firmware . . . . .	69	attivare/disattivare . . . . .	66
altro . . . . .	66	Modalità Eco+ . . . . .	66
data e ora . . . . .	64	attivare/disattivare . . . . .	66
salvare impostazioni . . . . .	68	MSN	
Gigaset.net		configurare . . . . .	23
attivare/disattivare connessione . . . . .	24	inserire . . . . .	18
inoltro di chiamata . . . . .	44	nome . . . . .	20
Gigaset-config . . . . .	6, 7	<b>N</b>	
<b>H</b>		NAT (tempo di refresh) . . . . .	31
HDSP . . . . .	33	Nome account (e-mail) . . . . .	58
High Definition Sound Performance		Nome connessione (MSN) . . . . .	23, 24
v. HDSP		Nome connessione (VoIP) . . . . .	25
<b>I</b>		Nome visualizzato (VoIP) . . . . .	28
Impostare		Numeri di emergenza . . . . .	50
fuso orario . . . . .	64	Numero di telefono (inserire) . . . . .	18
rubrica tel. online . . . . .	60	Numero MSN . . . . .	23
Impostazioni per telefonia VoIP . . . . .	25	Numero segr. di rete . . . . .	51

## O

Opzioni alternative . . . . .	12
Opzioni di selezione . . . . .	12
Ora (copiare da timeserver) . . . . .	64
Outbound-Proxy	
modalità . . . . .	31
porta . . . . .	31

## P

Pagina web	
aprire . . . . .	14
struttura . . . . .	10
Piani di selezione . . . . .	48
attivare/disattivare . . . . .	50
cancellare . . . . .	50
definire . . . . .	49
per numeri di emergenza . . . . .	50
Porta di comunicazione locale . . . . .	56
Porta random (a caso) . . . . .	56
Porta RTP . . . . .	56, 57
Porta server di registrazione . . . . .	29
Porta server proxy . . . . .	29
Porta server STUN . . . . .	31
Porta SIP . . . . .	56, 57
Portatile	
assegnare connessioni entranti . . . . .	38
assegnare connessioni uscenti . . . . .	38
Prefisso (inserire) . . . . .	46
Prefisso locale automatico	
(attivare/disattivare) . . . . .	47
Previsioni del tempo . . . . .	59
Provider VoIP . . . . .	27
Proxy Outbound . . . . .	31

## Q

Qualità vocale . . . . .	33
Qualità vocale e infrastruttura . . . . .	37

## R

Rete locale . . . . .	15
RFC 2833 (segnali DTMF) . . . . .	52
Riduzione segnale radio . . . . .	66
Rubrica tel.	
cancellare . . . . .	62
caricare da PC . . . . .	62
trasferire da/a PC . . . . .	61
Rubrica tel. online . . . . .	60

## S

Segnale radio	
disattivare . . . . .	66
ridurre . . . . .	66
Segreteria di rete	
attivare/disattivare . . . . .	51
inserire numero . . . . .	51
memorizzare numero . . . . .	51
Segreteria tel. (assegnare connessioni en-	
tranti) . . . . .	42
Server di dati per firmware . . . . .	69
Server di registrazione . . . . .	29
Server outbound . . . . .	31
Server per aggiornamento firmware . . . . .	69
Server POP3 . . . . .	58
Server posta in entrata (e-mail) . . . . .	58
Server STUN . . . . .	30
Servizi	
rubrica tel. online . . . . .	60
Servizi Info . . . . .	59
Servizi Info . . . . .	59
configurare . . . . .	59
Sincronizzazione con timeserver . . . . .	64
SIP Info (toni DTMF) . . . . .	52
Soppressione pause vocali . . . . .	36
Soppressione silenzio . . . . .	36
Sopprimere pause vocali (VoIP) . . . . .	36
Stato	
connessione . . . . .	21
del telefono . . . . .	72
Struttura pagine web . . . . .	10
Subnet mask . . . . .	15

## T

Tasto R (funzione per VoIP) . . . . .	53
Telefonia	
assegnazione numero . . . . .	38
connessioni . . . . .	18
piani di selezione . . . . .	44
segreteria di rete . . . . .	51
Telefonia VoIP . . . . .	25
Telefono base	
assegnare connessioni entranti . . . . .	39
assegnare connessioni uscenti . . . . .	39
Tempo di refresh registrazione . . . . .	29
Tempo di refresh STUN . . . . .	31
Tipo indirizzo IP . . . . .	15
Toni DTMF per VoIP . . . . .	52
Trasferimento rubrica . . . . .	61
Trasmissione DECT . . . . .	66

## **U**

Username (account VoIP) . . . . . 28

## **V**

### VoIP

caricare dati provider . . . . . 27

configurare account . . . . . 25

nome connessione. . . . . 25

numero di telefono . . . . . 25

## **W**

Web server vedi Configuratore web



Issued by

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2011

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)